Chicago Pneumatic

EN

OPERATOR'S MANUAL
AIR FUSE

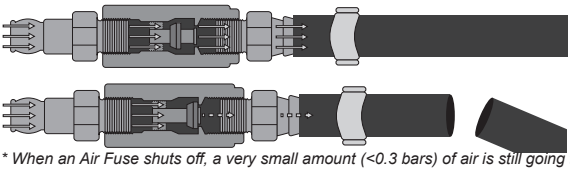
For more languages, scan this QR code.

To learn more about air line accessories, visit our website www.cp.com and download our guides.

INTRODUCTION

When using pneumatic tools, safety in the work place is important. Working with compressed air can lead to damages, like whiplash effect in the event of a failure in the airline network, most commonly caused by accidental hose cuts or wrong accessory connections. Adding an Air Fuse to your airline set-up can help prevent hose whiplash.

When a hose breaks or connections fail, the piston inside the Air Fuse automatically stops the airflow (see schema below):



To learn more, watch the video!

** When an Air Fuse shuts off, a very small amount (<0.3 bars) of air is still going through the valve.*
After a shut off situation is resolved, the Air Fuse is automatically reset.
Utilizing an Air Fuse also meets OSHA requirement 1926.302 (USA) and may eliminate the need for a restraining or shielding hose, as required by the European Standard.

TECHNICAL DATA

Recommended pressure: 90 psi (6.3 bars), Maximum 234 psi (16 bars).
Temperature: from -20°C (-4°F) to +80°C (+176°F).

Components and materials:
Body: Black Anodised Aluminium. Valve and internal parts: Brass.
Spring: Stainless Steel

CHOOSING AN AIR FUSE

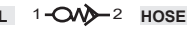
The Air Fuse should always be selected according to three values:
- Maximum tool air consumption (see catalog value).
- Hose diameter and length*.
- Airline thread type.

	Step 1		*Step 2*								*Step 3*	
	Tool max. air consumption @ 6.3 bars / 90 psi		Inside hose diameter (mm) / Hose maximum lenght protected (m)								Airline thread type	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	16.4 ft (5 m)	49.2 ft (15 m)	65.6 ft (20 m)	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	16.4 ft (5 m)	49.2 ft 15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	29.5 ft (9m)	49.2 ft (15 m)	65.6 ft (20 m)	65.6 ft (20 m)	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	26.2 ft (8m)	49.2 ft (15 m)	65.6 ft (20 m)	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	49.2 ft (15 m)	65.6 ft (20 m)	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	49.2 ft (15 m)	65.6 ft (20 m)	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	32.8 ft (10 m)	65.6 ft (20 m)	6158112440	110542

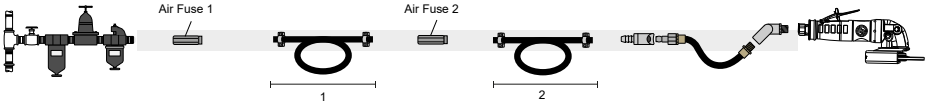
* If both low flow (LF) & high flow (HF) are compatible after step 2, always select HF model.

INSTALLATION

Refer to the instructions on the product and fix it between the Filter Regulator Lubricator (FRL) and the hose:



Additional instructions:
- Always use one Air Fuse for one Tool.
- If you are dealing with a long hose, use two Air Fuses to protect each hose section:



BEFORE USE

WARNING: Always check the installation before use: disconnect the tool, secure the hose end, and open the air supply. Turn air supply slowly to avoid decompression effects. The Air Fuse has to shut off the flow. If the Air Fuse does not shut off, try these three solutions:
- Reduce Hose length,
- Increase Hose diameter,
- Replace high flow Air Fuse by a low flow Air Fuse type.

MAINTENANCE

Routine maintenance must be done every 6 months if the FRL is used, every 2 months if no FRL. The routine consists of checking the Air Fuse by simulating hose failure (see above instructions). If the Air Fuse does not shutt off, it should be replaced.

8940176033 REV.04 - 04/03/2019

Chicago Pneumatic

FR

MANUEL DE L'OPÉRATEUR AIR FUSE

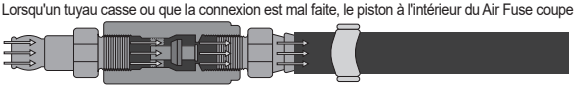
Pour plus de langues, scanner ce code QR.

Pour en savoir plus sur les accessoires pneumatiques, visiter notre site Web www.cp.com et télécharger nos guides.

INTRODUCTION

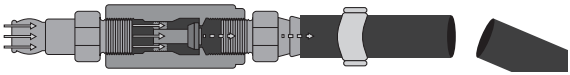
Lors de l'utilisation d'outils pneumatiques, la sécurité est primordiale sur le lieu de travail. Travailler avec de l'air comprimé peut entraîner des dégâts, comme l'effet coup-de-fouet en cas de défaillance du réseau pneumatique, le plus souvent causé par des coupures accidentelles du tuyau ou de mauvaises connexions des accessoires. Ajouter un Air Fuse à votre installation pneumatique peut empêcher l'effet coup-de-fouet du tuyau.

Lorsqu'un tuyau casse ou que la connexion est mal faite, le piston à l'intérieur du Air Fuse coupe automatiquement l'arrivée d'air (voir schéma ci-dessous) :



Fonctionnement normal

Pour en savoir plus, regardez la vidéo !



Situation de coupure

** Lorsque le Air Fuse est activé, une faible quantité d'air (<0,3 bar) passe toujours par le clapet.*
Une fois la cause de la coupure résolue, le Air Fuse est automatiquement réinitialisé.
L'utilisation d'un Air Fuse est également conforme à la norme 1926.302 OSHA (États-Unis) et peut éviter l'utilisation d'un tuyau attaché ou blindé, comme requis par la norme européenne.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression recommandée : 6.3 bars, Maximum 16 bars.
Température : de -20° C (-4° F) à +80° C (+176° F)

Composants et matériaux :
Corps : Aluminium anodisé noir.
Ressort : Acier inoxydable.
Clapet et pièces internes : Laiton.

CHOISIR UN AIR FUSE

Le Air Fuse devrait toujours être sélectionné conformément à trois valeurs :
- Consommation en air maximale de l'outil (voir la valeur du catalogue)
- Diamètre et longueur du tuyau*
- Type de filetage de la conduite d'air

	Étape 1		*Étape 2*								*Étape 3*	
	Consommation max. outil pneumatique @ 6.3 bars		Diamètre intérieur du tuyau (mm) / Longueur maximale protégée du tuyau (m)								Type de filetage de la conduite d'air	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

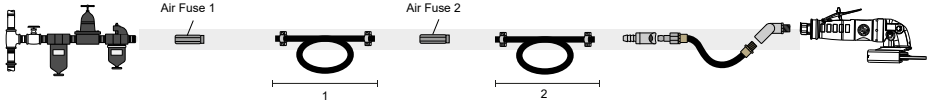
* Si le faible débit (LF) et le débit élevé (HF) sont compatibles après l'étape 2, toujours sélectionner un modèle HF.

INSTALLATION

Se référer aux instructions sur le produit et l'installer entre le FRL (Filtre, Régulateur, dispositif de Lubrification) et le tuyau :

FRL 1 — 2 **Tuyau**

Instructions supplémentaires :
- Toujours utiliser un seul Air Fuse pour un outil.
- Si vous utilisez un long tuyau, toujours installer deux Coupe-circuits pneumatiques pour chaque section de tuyau :



AVANT UTILISATION

AVERTISSEMENT : Toujours vérifier l'installation avant utilisation : déconnecter l'outil, bloquer l'extrémité du tuyau et ouvrir l'arrivée d'air. Ouvrir lentement l'arrivée d'air pour éviter des effets de décompression. Le Air Fuse doit couper le débit. Si le Air Fuse ne le coupe pas, essayer ces trois solutions :
- Réduire la taille du tuyau,
- Augmenter le diamètre du tuyau,
- Remplacer le Air Fuse de débit élevé par un Air Fuse de faible débit.

ENTRETIEN

Un entretien de routine doit être effectué tous les 6 mois si le FRL est utilisé, tous les 2 mois s'il n'y a pas de FRL. La routine consiste à vérifier le Air Fuse en simulant une défaillance du tuyau (voir les instructions ci-dessus). Si le Air Fuse ne se coupe pas, il devrait être remplacé.

Chicago Pneumatic

ES

MANUAL DEL OPERADOR
AIR FUSE

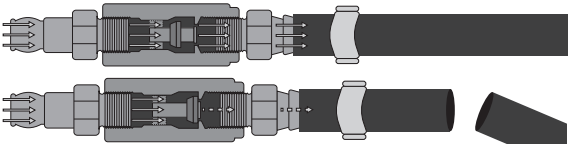
Para obtener este manual en más idiomas, escanee este código QR.

Para obtener más información sobre los accesorios de la línea neumática, visite nuestro sitio web www.cp.com y descargue nuestras guías.

INTRODUCCIÓN

Cuando se utilizan herramientas neumáticas, la seguridad en el lugar de trabajo es importante. trabajar con aire comprimido puede provocar daños, como el efecto del latigazo en caso de fallo en la red de las líneas neumáticas, más comúnmente causado por cortes de manguera accidentales o conexión erróneas de accesorios. Añadir un Air Fuse a tus tuberías neumáticas puede ayudar a evitar el latigazo de la manguera.

Cuando una manguera se rompe o fallan las conexiones, el pistón dentro del Air Fuse automáticamente detiene el flujo de aire (consulte el siguiente esquema.



Para aprender más, ¡vea el vídeo!

**Cuando el Air Fuse se cierra, una pequeña cantidad de aire (<0,3 bar) aún pasa por la válvula.*
Tras resolverse una situación de cierre, el Air Fuse se reinicia automáticamente.
El uso del Air Fuse también cumple con el requisito OSHA 1926.302 (EE.UU.) y puede eliminar la necesidad de una manguera de sujeción o protección, como requiere el estándar europeo.

DATOS TÉCNICOS

Presión recomendada: 6.3 bar, máximo 16 bar
Temperatura: desde -20°C (-4°F) a +80°C (+176°F)

Componentes y materiales:
Cuerpo: Aluminio anodizado negro. Válvula y piezas internas: Latón
Muelle: Acero inoxidable

ELEGIR UN AIR FUSE

El Air Fuse siempre debería seleccionarse de acuerdo con tres valores:
- Consumo de aire máximo de la herramienta (consulte el valor del catálogo)
- Diámetro y longitud de la manguera*
- Tipo de rosca de la línea neumática

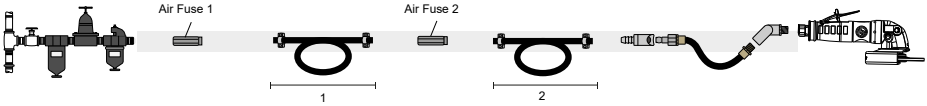
	Paso 1		*Paso 2*								*Paso 3*	
	Consumo de aire máx. de la herramienta @ 6.3 bar		Diámetro interno de la manguera (mm)/Longitud máxima protegida de la manguera (m)								Tipo de rosca de la línea neumática	
	cfm	l/s	1/4" (5mm)	1/4" (6.5mm)	5/16" (8mm)	3/8" (10mm)	7/16" (11mm)	1/2" (13mm)	5/8" (16mm)	3/4" (20mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* Si el flujo bajo (LF) y el flujo alto (HF) son compatibles tras el paso 2 seleccionar siempre el modelo HF.

INSTALACIÓN

Consulte las instrucciones del producto e instale entre el Lubricador regulador de filtro (FRL) y la manguera.

Instrucciones adicionales:
-Utilice siempre un Air Fuse para una herramienta.
-Si está tratando con una manguera larga, utilice dos fusibles de aire para proteger cada sección de la manguera.



ANTES DEL USO

ADVERTENCIA: Compruebe siempre la instalación antes del uso: desconecte la herramienta, asegure el extremo de la manguera y abra el suministro de aire. Ajuste el suministro de aire lentamente para evitar efectos de descompresión. El Air Fuse tiene que cerrar el flujo. Si el Air Fuse no cierra, pruebe estas tres soluciones:
- Reduzca la longitud de la manguera.
- Aumente el diámetro de la manguera.
- Sustituya el Air Fuse de flujo alto por el Air Fuse de flujo bajo.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento rutinario debe realizarse cada 6 meses si se usa el FRL y cada dos meses sin FRL. La rutina consiste en comprobar el Air Fuse simulando un fallo de la manguera (consulte las instrucciones anteriores). Si el Air Fuse no cierra, debería sustituirse.

Chicago Pneumatic

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG AIR FUSE

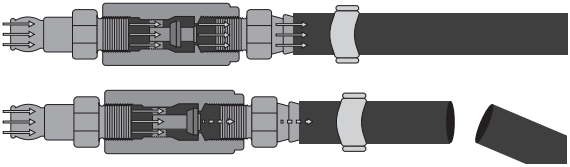
Für weitere Sprachen diesen QR-Code scannen.

Für weitere Informationen über Zubehör für Luftdruckleitungen besuchen Sie bitte unsere Website www.cp.com und laden unsere Produktführer herunter.

EINLEITUNG

Bei der Verwendung von Druckluftwerkzeugen ist sicheres Arbeiten sehr wichtig. Die Verwendung von Druckluftwerkzeugen kann zu Gesundheitsschäden wie Schleudertrauma führen, wenn Ausfälle im Druckluftleitungsnetz vorkommen. Solche Ausfälle werden häufig durch versehentliches Durchtrennen von Schläuchen oder fehlerhafte Zubehöranschlüsse verursacht. Durch Verwendung einer Air Fuse in der Druckluftleitung kann ein Schleudertrauma aufgrund von Schlauchbruch verhindert werden.

Bei einem Schlauchbruch oder Ausfall von Anschlüssen wird die Luftzufuhr durch den Kolben in der Air Fuse automatisch unterbrochen (siehe Abb. nten).



Um mehr zu erfahren, sehen Sie das Video an!

** Wenn eine Air Fuse schließt, wird noch eine sehr geringe Luftmenge (<0,3 bar) durch das Ventil geleitet.*
Nach Beseitigung des Problems, das die Auslösung der Sicherung verursacht hat, wird die Air Fuse automatisch zurückgesetzt.
Die Verwendung einer Air Fuse erfüllt auch die OSHA-Vorschriften (Vorgaben hinsichtlich des Arbeitsschutzes) 1926.302 (USA) und kann die Notwendigkeit von Schutzschläuchen entsprechend der Europäischen Norm beseitigen.

TECHNISCHE DATEN

Empfohlener Druck 6.3 bar, maximal 16 bar.
Temperatur: zwischen -20 °C und +80 °C

Komponenten und Werkstoffe:
Körper: Schwarz eloxiertes Aluminium Ventil und interne Bauteile: Messing
Feder: Edelstahl

AUSWAHL EINER AIR FUSE

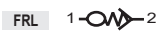
Die Air Fuse sollte stets unter Berücksichtigung der folgenden drei Werten ausgewählt werden:
- Maximaler Luftverbrauch des Werkzeugs (Katalogwert)
- Schlauchdurchmesser und -länge*
- Gewindetyp der Druckluftleitung

	Schritt 1		*Schritt 2*								*Schritt 3*	
	Max. Luftverbrauch des Werkzeugs bei 6.3 bar		Schlauch-Innendurchmesser (mm)/maximal geschützte Schlauchlänge (m)								Gewindetyp der Druckluftleitung	
	cfm	l/sc	5 mm	6.5 mm	8 mm	10 mm	11 mm	13 mm	16 mm	20 mm	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

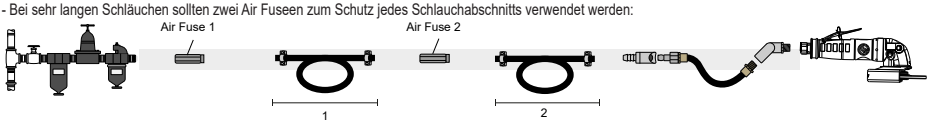
* Wenn sowohl Modelle mit niedrigem Durchflusswert (LF) als auch hohem Durchflusswert (HF) nach Schritt 2 kompatibel sind, sollte stets das HF-Modell gewählt werden.

MONTAGE

Das Produkt sollte gemäß den Anleitungen zwischen dem Filter-Druckregler-Öler (FRL) und dem Schlauch montiert werden:



Weitere Anleitungen:
- Jeweils eine Air Fuse für ein Werkzeug verwenden.
- Bei sehr langen Schläuchen sollten zwei Air Fuseen zum Schutz jedes Schlauchabschnitts verwendet werden:



VOR GEBRAUCH

WARNUING: Vor Gebrauch stets die Installation überprüfen: Werkzeug trennen, Schlauchende sichern und Luftzuführung öffnen. Luftzuführung langsam öffnen, um Dekompressionseffekte zu verhindern. Die Air Fuse sollte die Luftzufuhr unterbrechen. Falls die Air Fuse die Luftzufuhr nicht unterbricht, versuchen Sie folgende drei Lösungen:
- Schlauchlänge reduzieren
- Schlauchdurchmesser erhöhen
- HF-Air Fuse durch LF-Air Fuse ersetzen.

WARTUNG

Bei Verwendung eines FRL muss alle 6 Monate eine routinemäßige Wartung durchgeführt werden, andernfalls alle 2 Monate. Die Wartung umfasst eine Prüfung der Air Fuse durch Simulation eines Schlauchbruchs/-ausfalls (siehe Anleitung oben). Falls die Air Fuse nicht schließt, muss sie ersetzt werden.

Chicago Pneumatic

IT MANUALE PER L'OPERATORE AIR FUSE

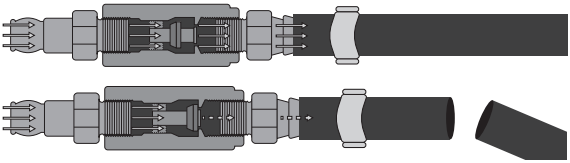
Per consultare più lingue, scansionare questo codice QR.

Per scoprire maggiori informazioni in merito agli accessori per la linea d'aria, visitare il sito www.cp.com e scaricare le guide.

INTRODUZIONE

Quando si utilizzano utensili pneumatici, la sicurezza sul luogo di lavoro è importante. L'utilizzo dell'aria compressa può causare danni come ad esempio colpo di frusta in caso di avaria nella rete della linea d'aria. Spesso tale avaria è causata da un taglio accidentale del tubo o dalla connessione a un accessorio errato. L'aggiunta di un Air Fuse nella configurazione della linea d'aria può contribuire a prevenire il colpo di frustra del tubo.

Quando si rompe un tubo o una connessione presenta un errore, il pistone all'interno del Air Fuse interrompe automaticamente il flusso dell'aria (consultare lo schema seguente):



Per maggiori informazioni, guardare il video!

** Quando un Air Fuse si chiude, un quantitativo molto ridotto di aria (<0,3 bar) continua a passare attraverso la valvola.*
Quando viene risolta la situazione di interruzione, il Air Fuse si resetta automaticamente.
L'utilizzo di un Air Fuse rispecchia anche il requisito OSHA 1926.302 (USA) e può eliminare la necessità di un tubo con immobilizzazione o schermatura in base a standard europeo.

DATI TECNICI

Pressione consigliata: 6.3 bar, Massimo 16 bar.
Temperatura: da -20°C (-4°F) a +80°C (+176°F)

Componenti e materiali
Struttura: Alluminio anodizzato nero. Valvola e componenti interni: Ottone.
Molla: Acciaio inossidabile

SCELTA DI UN AIR FUSE

Il Air Fuse deve essere sempre selezionato sulla base di tre valori:
- Massimo consumo d'aria dell'utensile (consultare il valore del catalogo)
- Diametro e lunghezza del tubo*
- Tipo di filettatura della linea d'aria

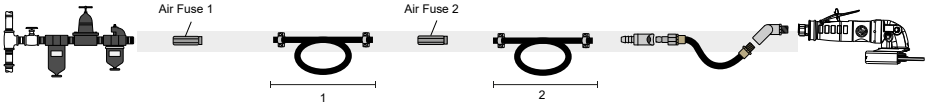
	Passaggio 1		*Passaggio 2*								*Passaggio 3*	
	Consumo massimo dell'aria dell'utensile a 6.3 bar		Diametro interno del tubo (mm)/Lunghezza massima del tubo protetta (m)								Tipo di filettatura della linea d'aria	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* Se dopo il passaggio 2 sia LF (flusso ridotto) che HF (flusso elevato) sono compatibili, selezionare sempre il modello HF.

INSTALLAZIONE

Consultare le istruzioni sul prodotto e installarlo fra il lubrificatore del regolatore del filtro (FRL) e il tubo:

Istruzioni aggiuntive:
- Utilizzare sempre un Air Fuse per un utensile.
- Se si utilizza un tubo lungo, utilizzare due fusibili per aria per proteggere ciascuna sezione del tubo:



PRIMA DELL'USO

ATTENZIONE Controllare sempre l'installazione prima dell'uso: disconnettere l'utensile, mettere in sicurezza l'estremità del tubo e aprire la fornitura dell'aria. Modificare la fornitura dell'aria lentamente in modo da evitare l'effetto di decompressione. Il Air Fuse deve interrompere il flusso. Se il Air Fuse non interrompe il flusso, provare le tre soluzioni seguenti:
- Ridurre la lunghezza del tubo;
- Aumentare il diametro del tubo;
- Sostituire il Air Fuse a flusso elevato con uno a flusso ridotto.

MANUTENZIONE

La manutenzione di routine deve essere eseguita ogni sei mesi se viene utilizzato il FRL oppure ogni due mesi se non c'è FRL. La manutenzione di routine consiste nel controllo del Air Fuse simulando l'avaria del tubo (consultare le istruzioni precedenti). Se il Air Fuse non interrompe il flusso, questo deve essere sostituito.

Chicago Pneumatic

NL **GEBRUIKERSHANDLEIDING**

AIR FUSE

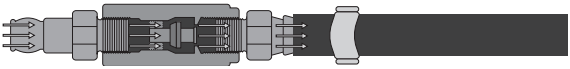
Scan deze QR-code voor meer talen.

Bezoek onze website www.cp.com en download onze handleidingen voor meer informatie over luchtleidingaccessoires.

INLEIDING

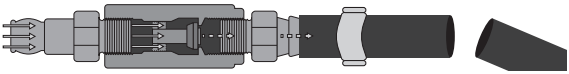
Bij gebruik van pneumatisch gereedschap is de veiligheid op de werkplek belangrijk. Het werken met perslucht kan schade veroorzaken, zoals door een zweepslageffect bij een probleem in de luchtleiding, vaak veroorzaakt door onbedoelde doorsnijden van de slang of onjuist aangesloten accessoires. Door een Air Fuse toe te voegen aan uw luchtleiding, kan slangzweepslag worden voorkomen.

Wanneer een slang breekt of de aansluiting faalt, stopt de zuiger in de Air Fuse automatisch de luchtstroom (zie onderstaand schema):



Normale werking

Bekijk de video voor meer informatie!



Afsluitsituatie

** Wanneer een Air Fuse afsluit, stroomt er nog een zeer kleine hoeveelheid lucht (< 0,3 bar) door de klep.*
Nadat een afsluitsituatie is opgelost, wordt de Air Fuse automatisch hersteld.
Het gebruik van een Air Fuse voldoet ook aan OSHA-voorschrift 1926.302 (Verenigde Staten) en kan de behoefte aan een gezekerde of afgeschermde slang wegnemen, zoals is vereist door de Europese norm.

TECHNISCHE GEGEVENS

Aanbevolen druk: 6.3 bar, maximaal 16 bar.
Temperatuur: van -20 °C (-4 °F) tot +80 °C (+176 °F)

Onderdelen en materialen:
Huis: Zwart geanodiseerd aluminium. Klep en interne onderdelen: Messing.
Veer: Roestvast staal.

KIEZEN VAN EEN AIR FUSE

De Air Fuse dient altijd te worden geselecteerd aan de hand van drie waarden:
- Maximaal luchtverbruik door gereedschap (zie cataloguswaarde)
- Slangdiameter en -lengte*
- Draadtype van de luchtleiding

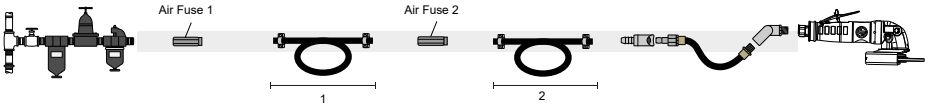
	Stap 1		*Stap 2*								*Stap 3*	
	Max. luchtverbruik gereedschap 6.3 bar		Binnendiameter slang (mm) / Maximale beschermde slanglengte (m)								Draadtype luchtleiding	
	cfm	l/s	5 mm (1/4")	6.5 mm (1/4")	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	11 mm (7/16")	13 mm (1/2")	16 mm (5/8")	20 mm (3/4")	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* Indien zowel het model met lage stroom (LF) en hoge stroom (HF) compatibel zijn na stap 2, kies dan altijd het HF-model.

INSTALLATIE

Zie de instructies op het product en bevestig het tussen de filter, regelaar en smeerinrichting (FRL) en de slang:

Aanvullende instructies:
- Gebruik altijd één Air Fuse voor één gereedschap.
- Als u een lange slang heeft, gebruik dan twee Air Fuses om elk slangdeel te beschermen:



VOOR GEBRUIK

WAARSCHUWING: Controleer voor gebruik altijd de installatie: koppel het gereedschap af, zet het slanguiteinde vast en open de luchttoevoer. Voer de luchttoevoer langzaam op om decompressie-effecten te voorkomen. De Air Fuse hoort de luchtstroom af te sluiten. Als de Air Fuse de luchtstroom niet afsluit, probeer dan deze drie oplossingen:
- Verminder de slanglengte;
- Vergroot de slangdiameter;
- Vervang een Air Fuse met hoge stroom door een Air Fuse met lage stroom.

ONDERHOUD

Bij gebruik van een RFL dient iedere 6 maanden routineonderhoud te worden uitgevoerd, iedere 2 maanden zonder FRL. Het routineonderhoud bestaat uit het controleren van de Air Fuse door slangfalen te simuleren (zie bovenstaande instructies). Als de Air Fuse de luchtstroom niet afsluit, dient deze te worden vervangen.

Chicago Pneumatic

PT

MANUAL DO OPERADOR
AIR FUSE

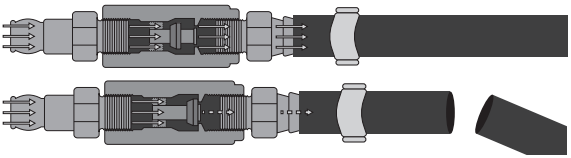
Para mais idiomas, escanear o código QR.

Para aprender mais sobre acessórios da linha de ar, visite nosso Website www.cp.com e baixe nossos guias.

INTRODUÇÃO

Ao utilizar ferramentas pneumáticas, a segurança no local de trabalho é importante. Trabalhar com ar comprimido pode levar a danos, como o efeito de "chicoteamento" no caso de uma falha na rede da linha de ar, mais comumente causada por cortes acidentais em mangueiras ou conexões mal engatadas. Adicionar a válvula de retenção "Air Fuse" à instalação de sua linha pode ajudar a evitar o "chicoteamento" da mangueira.

Quando houver uma ruptura de mangueira ou falha em conexões, o pistão dentro da Air Fuse interromperá o fluxo de ar (veja o esquema abaixo):



Para saber mais, assista ao vídeo!

** Quando a Air Fuse for desligada, ainda haverá uma quantidade muito pequena de ar (<0,3 bares) fluindo pela válvula.*
Após uma situação de desligamento ser resolvida, a Air Fuse será automaticamente reinicializada.
A utilização de uma Air Fuse também atende ao requisito 1926.302 da OSHA (USA) e pode eliminar a necessidade de uma mangueira com proteção ou com restrição, conforme exigido pela Norma Europeia.

DADOS TÉCNICOS

Pressão recomendada: 6.3 bares; 16 bares (máximo).
Temperatura: de -20°C (-4°F) a +80°C (+176°F)

Componentes e materiais:
Corpo: Alumínio anodizado preto. Válvula e peças internas: Latão.
Mola: Aço inoxidável

ESCOLHA DE UM FUSÍVEL DE AR

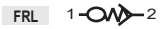
A Air Fuse deve sempre ser selecionada de acordo com três valores:
- Consumo máximo de ar da ferramenta (consulte o valor no catálogo)
- Diâmetro e comprimento da mangueira*
- Tipo de rosca da linha de ar

	Etapa 1		*Etapa 2*								*Etapa 3*	
	Consumo máx. de ar da ferramenta a 6.3 bares		Diâmetro interno da mangueira (mm)/comprimento máximo da mangueira protegida (m)								Tipo de rosca da linha de ar	
	pcm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

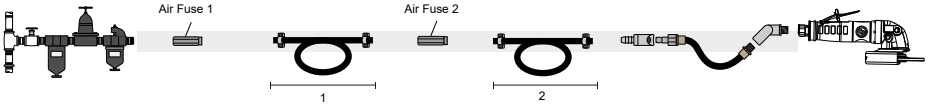
* Se um baixo fluxo (LF) e um alto fluxo (HF) forem compatíveis após a etapa 2, sempre selecione o modelo HF.

INSTALAÇÃO

Consulte as instruções no produto e realize o reparo entre o Filtro Regulador e Lubrificador (FRL) e a mangueira:



Instruções adicionais:
- Sempre utilize um Fusível de Ar para uma única Ferramenta.
Se estiver lidando com uma mangueira longa, utilize a Air Fuse para proteger cada trecho da mangueira:



ANTES DE USAR

AVISO: Sempre verifique a instalação antes de usar: desconecte a ferramenta, prenda a extremidade da mangueira e abra o suprimento de ar. Aumente o ar devagar para evitar efeitos de descompressão. A Air Fuse deve desligar o fluxo. Se a Air Fuse não desligar, tente as três soluções a seguir:
- reduza o comprimento da mangueira;
- aumente o diâmetro da mangueira;
- substitua a Air Fuse de alto fluxo por uma de baixo fluxo.

MANUTENÇÃO

A manutenção de rotina deve ser realizada a cada seis meses, caso o FRL seja utilizado, ou a cada dois meses, se não houver FRL. A rotina consiste na verificação da Air Fuse por meio da simulação da falha na mangueira (consulte as instruções antigas). Se a Air Fuse não desligar, troque-a:

Chicago Pneumatic

SV

BRUKSANVISNING LUFTSÄKRING

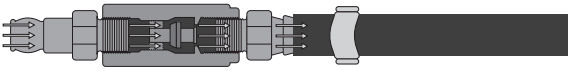
För flera språk skanna den här QR-koden.

För mer information om tillbehör till luftlinjen, besök vår hemsida www.cp.com och ladda ner våra guider.

INLEDNING

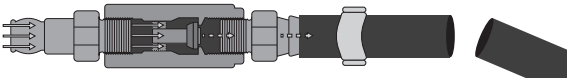
Vid användning av pneumatiska verktyg är säkerheten på arbetsplatsen viktig. Arbetet med tryckluft kan leda till skador, som pisksnärt i fall av fel i tryckluftnätet, som är oftast orsakat av oavsiktliga slangavbrott eller felaktiga tillbehörsanslutningar. Genom att lägga till en luftsäkring till din tryckluftsats kan du förhindra pisksnärt från slangar.

När en slang bryts eller anslutningarna misslyckas, stoppar kolven inuti luftsäkringen luftflödet automatiskt (se schema nedan):



Normal drift

För att lära dig mer, titta på videon!



Tillstånd för aktivering av luftsäkringen

** När en luftsäkring stängs av, går en mycket liten mängd (<0,3 bar) luft fortfarande genom ventilen.*
När problemet är löst och den inte behöver vara avstängd längre återställs luftsäkringen automatiskt.
Användning av en luftsäkring uppfyller också OSHA-kravet 1926.302 (USA) och kan eliminera behovet av en fasthållande eller avskärmande slang enligt den europeiska standarden.

TEKNISKA DATA

Rekommenderat tryck: 6.3 bar, maximalt 16 barer.
Temperatur: från -20 ° C (-4 ° F) till + 80 ° C (+ 176 ° F)

Komponenter och material:
Kropp: Svart anodiserad aluminium. Ventil och inre delar: Mässing.
Fjäder. Rostfritt stål

VÄLJA EN LUFTSÄKRING

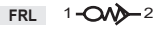
Luftsäkringen ska alltid väljas enligt tre värden:
- Maximal verktygsluftförbrukning (se katalogvärde)
- Slangdiameter och -längd *
- Trckluftsystem, gängtyp

	Steg 1		*Steg 2*								*Steg 3*	
	Verktygets max. luft-förbrukning @ 6.3 bar		Invändig slangdiameter (mm) / Slangens maximala längd skyddad (m)								Trckluftsystem, gängtyp	
	cfm	l/s	1/4" (5mm)	1/4" (6.5mm)	5/16" (8mm)	3/8" (10mm)	7/16" (11mm)	1/2" (13mm)	5/8" (16mm)	3/4" (20mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

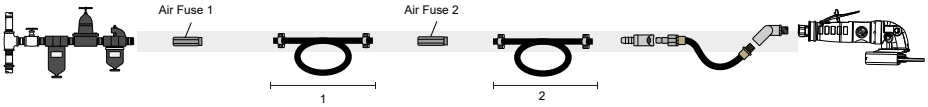
* Om både lågflöde (LF) och högflöde (HF) är kompatibla efter steg 2, välj alltid HF-modell.

INSTALLATION

Se produktens bruksanvisningar och fäst den mellan filterregulatorns smörjare (FRL) och slangen:



Ytterligare instruktioner:
- Använd alltid en luftsäkring för ett verktyg.
- Om du arbetar med en lång slang, använd två luftsäkringar för att skydda varje slangsektion:



INNAN DU ANVÄNDER ANORDNINGEN:

VARNING: Kontrollera alltid installationen före användning: Koppla loss verktyget, säkra slangänden och öppna lufttillförseln. Slå lufttillförseln långsamt för att undvika dekompressionseffekter. Luftsäkringen måste stänga av flödet. Om luftsäkringen inte stängs av, försök med dessa tre lösningar:
- Minska slanglängden,
- Öka slangdiametern,
- Byt högflödesluftsäkringen mot en lågflödesluftsäkring.

UNDERHÅLL

Rutinunderhåll måste göras var sjätte månad om FRL används, varannan månad om ingen FRL. används. Rutinen består av att kontrollera luftsäkringen genom att simulera slangfel (se ovanstående instruktioner). Om luftsäkringen inte stängs av ska du ersätta den:

NÁVOD K OBSLUZE
AIR FUSE

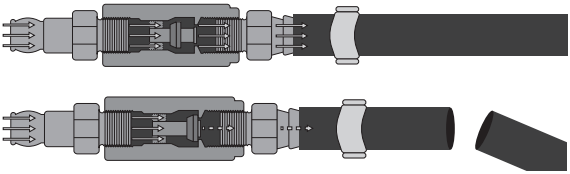
Pro další jazyky naskenujte tento QR kód.

Chcete-li se dozvědět více o příslušenství vzduchových potrubí, navštivte naše webové stránky www.cp.com a stáhněte si naše příručky.

ÚVOD

Při použití pneumatických zařízení je důležitá bezpečnost na pracovišti. Práce se stlačeným vzduchem může vést k poškozením, jako je efekt šlehnutí v případě poruchy vzduchového potrubí, nejčastěji způsobené náhodnými řezy hadic nebo nesprávným připojením příslušenství. Přidání vzduchové pojistky do vzduchového potrubí vám pomůže šlehnutí hadicí předcházet.

Pokud dojde k roztržení hadice nebo spojení, píst uvnitř vzduchové pojistky proudění vzduchu automaticky zastaví (viz schéma níže):



Chcete-li se dozvědět více, podívejte se na video!

** Když se vzduchová pojistka vypne, ventilem stále prochází velmi malé množství vzduchu (<0,3 barů).*
Po vyřešení situace výpadku se pojistka vzduchu automaticky resetuje.
Použití vzduchové pojistky splňuje rovněž požadavky Agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci OSHA 1926.302 (USA) a může eliminovat potřebu zadržovací nebo stínící hadice, jak to požaduje evropská norma.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Doporučený tlak: 6.3 bar, maximálně 16 bar.
Teplota: od -20 °C (-4 °F) do +80 °C (+176 °F)

Součásti a materiály:
Tělo: Černý anodizovaný hliník. Ventil a vnitřní části: Mosaz.
Pružina: Nerezová ocel

VÝBĚR VZDUCHOVÉ POJISTKY

Vzduchová pojistka by měla být vždy vybírána podle tří hodnot:
– maximální spotřeba vzduchu nástroje (viz katalogová hodnota)
– průměr a délka hadice*
– typ závitu vzduchového potrubí

	Krok 1		*Krok 2*								*Krok 3*	
	Max. spotřeba vzduchu nástroje při tlaku 6.3 bar		Vnitřní průměr hadice (mm) / Maximální chráněná délka hadice (m)								Typ závitu vzduchového potrubí	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

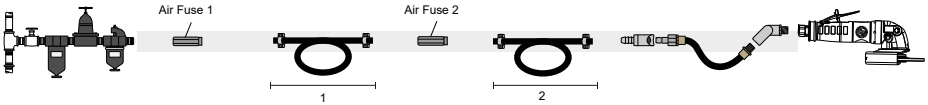
* Pokud je po kroku 2 kompatibilní jak nízký průtok (LF), tak vysoký průtok (HF), vždy zvolte model HF.

INSTALACE

Postupujte podle pokynů na výrobku a upevněte ji mezi maznicí regulátoru filtru (FRL) a hadicí:

FRL 1 — 2 **HADICE**

Další pokyny:
– Na jeden nástroj vždy používejte jednu vzduchovou pojistku
– Pokud pracujete s dlouhou hadicí, použijte na ochranu každé části hadice dvě vzduchové pojistky:



PŘED POUŽITÍM

VAROVÁNÍ: Před použitím vždy zkontrolujte instalaci: odpojte nástroj, zajistěte konec hadice a otevřete přívod vzduchu. Přívod vzduchu otáčejte Pomalu, abyste zabránili dekompresním účinkům. Vzduchová pojistka musí průtok uzavře. Pokud se vzduchová pojistka neuzavře, vyzkoušejte tato tři řešení:
– zkraťte délku hadice,
– zvětšete průměr hadice,
– vyměňte vzduchovou pojistku s vysokým průtokem za vzduchovou pojistku s nízkým průtokem.

ÚDRŽBA

Běžná údržba musí být provedena každých 6 měsíců, pokud se používá FRL, a každé 2 měsíce, pokud se FRL nepoužívá. Postup údržby spočívá v kontrole vzduchové pojistky simulací selhání hadice (viz výše uvedené pokyny). Pokud se vzduchová pojistka neuzavře, musí se vyměnit.

Chicago Pneumatic

DRIFTSVEJLEDNING AIR FUSE

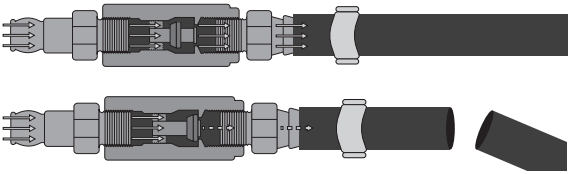
For at se flere sprog, scan denne QR-kode

INTRODUKTION

For at få yderligere oplysninger om luftslangetilbehør, gå til vores webside www.cp.com og download vores vejledninger.

Når der bruges trykluftværktøj, er sikkerhed på arbejdspladsen vigtig. Arbejdet med trykluft kan føre til skader, som f.eks. piskesmæld, hvis der opstår en fejl i luftnetværket, almindeligvis ved et uheldigt snit i luftslangerne eller en forkert tilbehørsforbindelse. Hvis du tilføjer en luftsikring til dit luftslange-setup, kan det hjælpe med at forhindre slange-piskesmæld.

Hvis en slange går i stykker eller en forbindelse fejler, stopper stemplet inde i luftsikringen automatisk luftstrømmen (se skemaet nedenfor):



For at få yderligere oplysninger, se videoen!

** Når en luftsikring lukker ned, vil en ganske lille mængde luft (<0.3 bars) stadig passere gennem ventilen.*
Efter at en nedlukningshændelse er blevet afklaret, bliver luftsikringen automatisk nulstillet.
Brug af en luftsikring lever også op til OSHA krav 1926.302 (USA) og kan betyde, at det ikke er nødvendigt at begrænse eller beskytte slangen, som det kræves ifølge europæisk standard.

TEKNISKE DATA

Anbefalet tryk: 6.3 bars, Maksimalt 16 bars.
Temperatur: fra -20°C (-4°F) til +80°C (+176°F)

Dele og materialer:
Kabinet: Sort anodiseret aluminium. Ventil og interne dele: Messing.
Fjeder: Rustfrit stål

VALG AF LUFTSIKRING

Man skal altid vælge luftsikring i henhold til disse tre værdier:
- Maksimalt værktøjs-luftforbrug (se katalogværdien)
- Slangediameter og -længde*
- Luftslangegevindtype

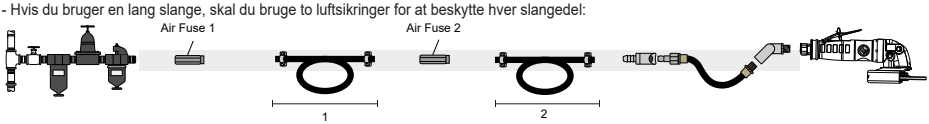
	Trin 1		*Trin 2*								*Trin 3*	
	Maksimalt værktøjsluft-forbrug @ 6.3 bar		Intern slangediameter (mm) / maksimal beskyttet slangelængde (m)								Luftslangegevindtype	
	cfm	l/s	1/4" (5mm)	1/4" (6.5mm)	5/16" (8mm)	3/8" (10mm)	7/16" (11mm)	1/2" (13mm)	5/8" (16mm)	3/4" (20mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* Hvis både lav strøm (LS) og høj strøm (HS) er forenelige efter 2. trin, skal du altid vælge HS-modellen.

INSTALLATION

Henvis til instruktionerne på produktet og sæt det fast mellem filterregulator-smøreren (FRS) og slangen:

Yderligere instruktioner:
- Brug altid én luftsikring til ét værktøj.
- Hvis du bruger en lang slange, skal du bruge to luftsikringer for at beskytte hver slangedel:



FØR BRUG

ADVARSEL: Tjek altid installation før brug: afmonter værktøjet, sikr enden af slangen og åbn for lufttilførslen. Drej langsomt op for lufttilførslen for at undgå dekompressionseffekt. Luftsikringen skal lukke ned for luftstrømmen. Hvis luftsikringen ikke lukker ned, kan du prøve disse løsninger:
- Afkort længden af slangen,
- Forøg slangediameteren,
- Erstat højstrømsluftsikringen med en lavstrømsluftsikringstype.

VEDLIGEHOLDELSE

Almindelig vedligeholdelse skal foretages hver 6. måned, hvis der bruges FRS, hveranden måned, hvis der ikke bruges FRS. Almindelig vedligeholdelse består af at tjekke luftsikringen ved at simulere slangebrud (se instruktioner ovenfor). Hvis luftsikringen ikke lukker ned, skal den erstattes.

Chicago Pneumatic

FI **KÄYTTÖOPAS**

AIR FUSE

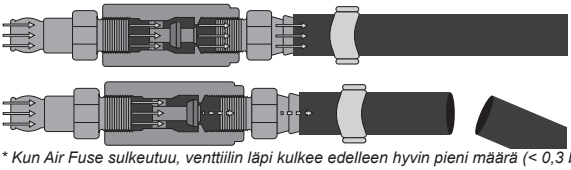
Lisää kieliä löydät skannaamalla tämän QR koodin.

Lisätietoa ilmaletkujen lisävarusteista saat lataamalla oppaamme sivustolta www.cp.com.

JOHDANTO

Kun käytetään paineilmatyökaluja, turvallisuus työpaikalla on tärkeää. Työskentely paineilman kanssa voi johtaa vahinkoihin, kuten piiskaniskuvammoihin, ilmaletkuverkoston rikkoontuessa, mikä useimmin johtuu letkun vahingossa viiltämisestä tai vääränlaisten lisävarusteiden liittämisestä. Air Fusen lisääminen ilmaletkustoon auttaa estämään letkun piiskaniskut.

Kun letku rikkoontuu tai liitos pettää, mäntä Air Fusen sisällä pysäyttää automaattisesti ilmavirran (katso kuvaa alla):



Normaali käyttö

Sulkutilanne

Opi lisää katsomalla video!

** Kun Air Fuse sulkeutuu, venttiilin läpi kulkee edelleen hyvin pieni määrä (< 0,3 baaria) ilmaa.*
Kun tilanne on selvitetty, Air Fuse palautuu automaattisesti.
Air Fusen käyttäminen täyttää myös OSHA:n vaatimuksen 1926.302 (USA) ja voi poistaa tarpeen kiinnittää tai suojata letku, kuten standardi vaatii.

TEKNISET TIEDOT

Suosituspaine: 6.3 baaria, enintään 16 baaria
Lämpötila: -20 °C ... +80 °C

Osat ja materiaalit:
Runko: musta anodisoitu alumiini. Venttiili ja sisäosat: messinki.
Jousi: ruostumaton teräs

AIR FUSEN VALITSEMINEN

Air Fuse tulee aina valita kolmen tekijän perusteella:
- työkalun enimmäisilmankulutus (katso arvo tuoteluettelosta)
- letkun halkaisija ja pituus*
- ilmaletkun kierteen tyyppi

	Vaihe 1		*Vaihe 2*								*Vaihe 3*	
	Työkalun enimmäisil-mankulutus 6.3 baarilla		Letkun sisähalkaisija (mm) / letkun suojattava enimmäispituus (m)								Ilmaletkun kierteen tyyppi	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

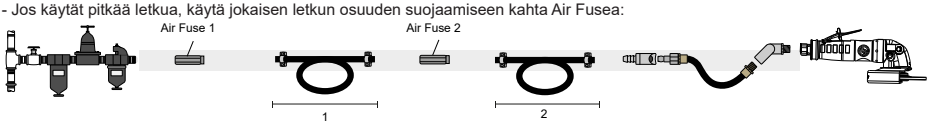
* Jos sekä matalan virtauksen (LF) että korkean virtauksen HF) malli soveltuvat vaiheen 2 jälkeen, valitse aina HF-malli.

ASENNUS

Katso tuotteen ohjeet ja kiinnitä se paineensäätimen voitelijan ja letkun väliin:

VOITELIJA -O/V>-2 **LETKU**

Lisäohjeet:
- Käytä aina yhtä Air Fusea yhtä työkalua kohden.
- Jos käytät pitkää letkua, käytä jokaisen letkun osuuden suojaamiseen kahta Air Fusea:



ENNEN KÄYTTÖÄ

VAROITUS: Tarkasta asennus aina ennen käyttöä: irrota työkalu, kiinnitä letkun pää ja avaa ilmansyöttö. Avaa ilmansyöttö hitaasti paineenlaskujen välttämiseksi. Air Fusen pitäisi sulkea virtaus. Jos Air Fuse ei sulkeudu, kokeile näitä kolmea ratkaisua:
- Lyhennä letkun pituutta.
- Suurenna letkun halkaisijaa.
- Vaihda korkean virtauksen Air Fuse matalan virtauksen Air Fuse -malliin.

HUOLTO

Perushuolto täytyy suorittaa 6 kuukauden välein, jos käytössä on paineensäätimen voitelija, muutoin 2 kuukauden välein. Perushuoltoon kuuluu Air Fusen tarkastaminen simuloimalla letkurikko (katso ohjeet edeltä). Jos Air Fuse ei sulkeudu, se täytyy vaihtaa.

Chicago Pneumatic

KASUTUSJUHEND AIR FUSE

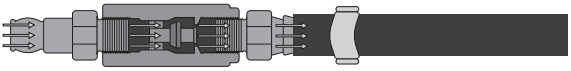
Rohkemate keelte jaoks skannige seda QR-koodi.

Õhuliini lisatarvikute kohta lisateabe saamiseks külastage meie veebilehte www.cp.com ja laadige alla meie juhendid.

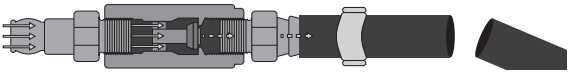
SISSEJUHATUS

Pneumaatiliste tööriistade kasutamisel on töökoha ohutus oluline. Suruõhuga töötamine võib põhjustada kahjustusi, näiteks võib õhuliini vea korral tekkida ülaselja trauma, mis on kõige sagedamini põhjustatud juhuslikest vooliku kärbetest või valedest tarvikute ühendustest. Õhuliini seadistusele õhuotsiku lisamine võib aidata vooliku ohtlikke lööke ära hoida.

Kui voolik läheb katki või ühendused rikki, peatab õhuotsiku sees olev kolb automaatselt õhuvoolu (vt allolev skeem):



Tavaline toiming



Tõkestatud olek

Lisateabe saamiseks vaadake videot!

** Kui õhuotsik tõkestab õhuvoolu, läbib väga väike osa õhku (<0.3 baari) endiselt ventiili.*
Kui tõkestatud olek on lahendatud, lähtestatakse õhuotsik automaatselt.
Õhuotsiku kasutamine vastab ka OSHA nõudele 1926.302 (USA) ja võib kõrvaldada vajaduse Euroopa standardile vastava tõkke- või kaitsevooliku järele.

TEHNILISED ANDMED

Soovitatav rõhk: 6.3 baari, maksimaalselt 16 baari
Temperatuur: alates -20 °C (-4 °F) kuni +80 °C (+176 °F)

Komponendid ja materjalid:
Kere: must anodeeritud alumiinium. Ventiil ja siseosad: messing.
Vedru: roostevaba teras.

ÕHUOTSIKU VALIMINE

Õhuotsikut tuleks valida kolme järgneva väärtuse alusel.
- Tööriista maksimaalne suruõhutarve (vt kataloogi väärtust)
- Vooliku diameeter ja pikkus*
- Õhuliini keerme tüüp

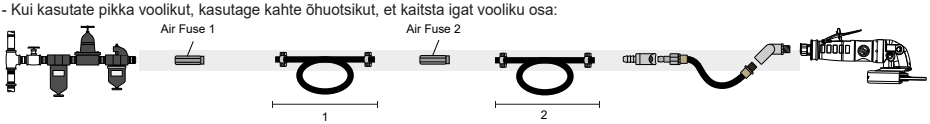
	1. samm		*2. samm*								*3. samm*	
	Töörista maksimaalne suruõhutarve on 6.3 baari.		Vooliku sisediameeter (mm) / Vooliku maksimaalne kaitstud pikkus (m)								Õhuliini keerme tüüp	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* Kui pärast 2. sammu sobivad nii väikese vooluga (LF) kui suure vooluga (HF) mudelid, valige alati HF mudel.

PAIGALDAMINE

Järgige tootel olevaid juhiseid ning kinnitage see filtrit reguleeriva määrdeüksuse (FRL) ja vooliku vahele:

Lisajuhised
- Kasutage õhuotsikut alati vaid ühel tööriistal
- Kui kasutate pikka voolikut, kasutage kahte õhuotsikut, et kaitsta igat vooliku osa:



ENNE KASUTAMIST

ETTEVAATUST: Kontrollige alati enne kasutamist õhuotsiku paigaldust: ühendage tööriist lahti, kinnitage vooliku ots ja avage õhuvool. Avage õhuvarustus aeglaselt, et ennetada dekompressiooni efekti. Õhuotsik peab voolu peatama. Kui õhuotsik ei peata voolu, proovige järgmiseid lahendusi.
- Vähendage vooliku pikkust
- Suurendage vooliku diameetrit
- Asendage suure voolu õhuotsik madala voolu õhuotsikuga.

HOOLDUS

Rutiinset hooldust tuleb filtrit reguleeriva määrdeüksuse (FRL) kasutamisel teha iga 6 kuu tagant ning iga 2 kuu tagant, kui FRL-i ei kasutata. Õhuotsikut tuleb kontrollida, simuleerides vooliku riket (vt ülalolevat juhist). Kui õhuotsik ei peata voolu, tuleb see välja vahetada.

Chicago Pneumatic

UPUTE ZA UPORABU AIR FUSE

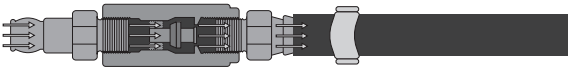
Za više jezika, skenirajte ovaj QR kod.

UVOD

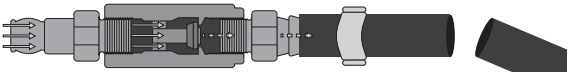
Da biste saznali više o dodatnoj opremi za zračne vodove, posjetite naše web-mjesto www.cp.com i preuzmite naše priručnike.

Pri uporabi pneumatskih alata važna je sigurnost na radnom mjestu. Rad s komprimiranim zrakom može dovesti do oštećenja, poput trzajnih ozljeda (kada se crijevo naglo otme kontroli) u slučaju kvarova u zračnom sustavu, najčešće uzrokovanih slučajnim urezima u crijevu ili pogrešnim priključcima za dodatke. Dodavanje zračnog osigurača na zračni vod može spriječiti ozljede uslijed trzanja crijeva.

Kada postoji kvar na crijevu ili spojevima, klip unutar zračnog osigurača automatski zaustavlja protok zraka (pogledajte prikaz u nastavku):



Normalan rad



Situacija s isključenjem

Da biste saznali više, pogledajte videozapis!

** Kada se zračni osigurač isključi, vrlo mala količina (<0,3 bara) zraka i dalje prolazi kroz ventil.*
Nakon što se situacija riješi, osigurač se automatski resetira, odnosno isključuje.
Korištenje zračnog osigurača udovoljava zahtjevu OSHA 1926.302 (SAD) i može ukloniti potrebu za crijevima sa zaštitom ili blokadama, kako to zahtijevaju europske norme.

TEHNIČKI PODACI

Preporučeni tlak: 6.3 bara, maksimalno 16 bara.
Temperatura: od -20°C (-4°F) do +80°C (+176°F)

Komponente i materijali:
Tijelo: crni anodizirani aluminij. Ventil i unutarnji dijelovi: mesing.
Opruga: nehrđajući čelik

ODABIR ZRAČNOG OSIGURAČA

Zračni osigurač treba uvijek odabrati prema tri vrijednosti:
- maksimalna potrošnja zraka alata (pogledajte vrijednost u katalogu),
- promjer i duljina crijeva*,
- vrsta navoja na zračnom vodu.

	Korak 1		*Korak 2*								*Korak 3*	
	Maks. potrošnja zraka alata @ 6.3 bara		Unutarnji promjer crijeva (mm) / Maksimalna duljina crijeva, zaštićena (m)								Vrsta navoja na zračnom vodu	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

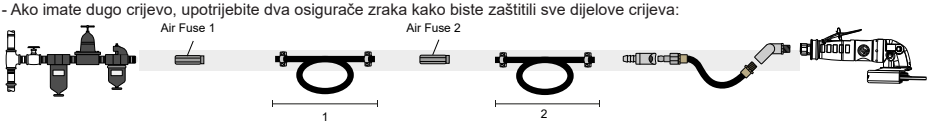
* Ako su nakon koraka 2 kompatibilni niski protok (LF) i visoki protok (HF), uvijek odaberite HF model.

UGRADNJA

Pogledajte upute o proizvodu i pričvrstite ga između regulatora podmazivača filtra (FRL) i crijeva:

FRL 1 — 2 **CRIJEVO**

Dodatne upute:
- Uvijek koristite jedan osigurač zraka za jedan alat.
- Ako imate dugo crijevo, upotrijebite dva osigurače zraka kako biste zaštitili sve dijelove crijeva:



PRIJE UPORABE

UPOZORENJE: Uvijek provjerite instalaciju prije uporabe: odvojite alat, pričvrstite crijevo i otvorite dovod zraka. Polako otvarajte dovod zraka kako biste izbjegli probleme s dekompresijom. Zračni osigurač mora isključiti protok. Ako osigurač ne isključi protok, isprobajte ova tri rješenja:
- smanjite duljinu crijeva,
- povećajte promjer crijeva,
- zamijenite zračni osigurač visokog protoka zračnim osiguračem niskog protoka.

ODRŽAVANJE

Rutinsko održavanje mora se obavljati svakih 6 mjeseci ako se koristi FRL, a svaka 2 mjeseca ako je crijevo bez FRL-a: Rutina se sastoji od provjere zračnog osigurača simuliranjem kvara crijeva (pogledajte gore navedene upute). Ako se osigurač ne može isključiti, treba ga zamijeniti.

Chicago Pneumatic

HU

KEZELŐI KÉZIKÖNYV
AIR FUSE

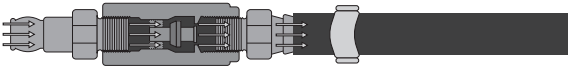
További nyelvekért olvassa be a QR-kódot.

A légbiztosíték tartozékaival kapcsolatos további információkért töltse le kézikönyveinket a www.cp.com címről.

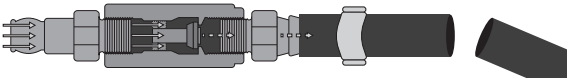
BEVEZETÉS

Pneumatikus szerszámok használata esetén fontos a munkahelyi biztonság. A sűrített levegő használata a sűrített levegős rendszer meghibásodása esetén sérülésekhez, pl. ostorcsapás-effektushoz vezethet, melyet legtöbbször a tömlők véletlenszerű elszakadása vagy a tartozékok helytelen csatlakoztatása okoz. Ha légbiztosítékot ad a levegőhálózathoz, megelőzheti az ostorcsapás-effektust.

A tömlő törése vagy a csatlakozás meghibásodása esetén a légbiztosítékban lévő dugattyú automatikusan leállítja a légáramot (lásd az alábbi ábrát):



Normál működés



Lezárási helyzet

További információkért tekintse meg ezt a videót!

** A légbiztosíték lezárásakor egy nagyon kicsi (<0,3 bar) nyomású levegő még keresztüljut a szelepen.*
A lezáródást okozó helyzet megszüntetését követően a légbiztosíték automatikusan visszaáll.
A légbiztosíték használata a 1926.302 sz. OSHA- (USA) követelménynek is megfelel és kiküszöbölheti az EU-s szabványok által megkövetelt tartó- vagy árnyékoló tömlő használatát.

MŰSZAKI ADATOK

Javasolt nyomás: 6.3 bar, maximum: 16 bar
Hőmérséklet: -20°C (-4°F) és +80°C (+176°F) között

Összetevők és anyagok
Test: Eloxált fekete alumínium Szelep és belső alkatrészek: Sárgaréz.
Rugó: Rozsdamentes acél

LÉGBIZTOSÍTÉK VÁLASZTÁSA

A légbiztosítékot mindig három értéknek megfelelően kell kiválasztani:
- Maximális szerszámlevegő-felhasználás (lásd a katalógusban lévő értéket)
- A tömlő átmérője és hossza*
- A vezeték menetének típusa

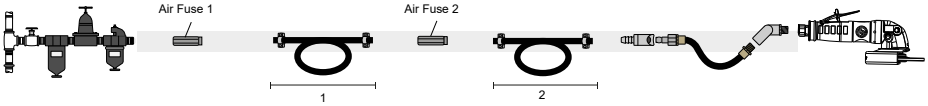
	1. lépés		*2. lépés*								*3. lépés*	
	Szerszám max. légfelhasználása 6.3 bar nyomáson		Tömlő belső átmérője (mm) /Tömlő max. védett hossza (m)								A vezeték menetének típusa	
	cfm	l/mp	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* Ha a 2. lépést követően az alacsony áramú (LF) és magas áramú (HF) kivitel egyaránt kompatibilis, válassza a HF modellt.

TELEPÍTÉS

Olvassa el a terméken lévő utasításokat és rögzítse a légbiztosítékot a szűrőszabályozó kenése (FRL) és a tömlő közé:

További utasítások:
- Egy légbiztosítékot csak egy szerszámhoz használjon.
- Hosszú tömlő használata esetén használjon két légbiztosítékot az egyes tömlőszakaszok védelmére:



HASZNÁLAT ELŐTT

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt mindig ellenőrizze a telepítést: csatlakoztassa le a szerszámot, rögzítse a tömlő végét és nyissa ki a légellátást. A légellátást a dekompressziós hatások elkerülése érdekében lassan kapcsolja be. A légbiztosítéknak el kell zárnia a légáramot. Ha a légbiztosíték nem zár le, próbálkozzon az alábbi három megoldás egyikével:
- Csökkentse a tömlő hosszát
- Növelje a tömlő átmérőjét
- Cserélje ki a magas áramú légbiztosítékot alacsony áramúra.

KARBANTARTÁS

A rutin karbantartást FRL használata esetén 6 havonta, FRL nélkül 2 havonta kell elvégezni. A rutin része, hogy tömlőhiba szimulálásával ellenőrizzük a légbiztosítékot.
Ha a légbiztosíték nem zár le,cserélje ki.

Chicago Pneumatic

LT

NAUDOJIMO VADOVAS
AIR FUSE

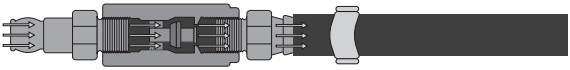
Daugiau kalbų rasite nuskenavę šį QR kodą.

Jei norite sužinoti daugiau apie oro tiekimo linijos priedus, apsilankykite mūsų svetainėje www.cp.com ir atsisiųskite produktų vadovus.

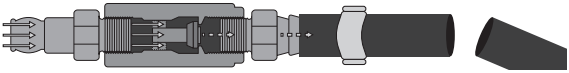
ĮVADAS

Naudojant pneumatinius įrankius labai svarbu darbo vietoje palaikyti tvarką. Dirbant su suspaustu oru yra tikimybė susižaloti, pvz., sutrikus oro tiekimo linijai, oro žarna gali staiga pakeisti padėtį; dažniausiai tai įvyksta netyčia pažeidus liniją ar prijungus netinkamus priedus. Padėti išvengti sužalojimų gali į oro tiekimo sistemą įmontuotas apsauginis vožtuvas.

Nutrūkus žarnai ar sutrikus jungčiai, apsauginiame vožtuve esantis stūmoklis automatiškai sustabdo oro srautą (žr. diagramą):



Įprastas naudojimas



Išsijungus

Sužinokite daugiau – peržiūrėkite filmuką.

** Suveikus apsauginiam vožtuvui jis vis tiek toliau praleidžia labai mažo slėgio (<0,3 bar) orą.*
Pašalinus oro tiekimo sistemos gedimą apsauginis vožtuvas automatiškai grįžta į pradinę padėtį.
Oro apsauginis vožtuvo naudojimas atitinka OSHA reikalavimą 1926.302 (JAV), todėl gali būti nebūtina apriboti žarnos judėjimą ar uždengti ją, kaip to reikalauja Europos normos.

TECHNINIAI DUOMENYS

Rekomenduojamas slėgis: 6.3 bar, ne daugiau 16 bar.
Temperatūra: nuo -20 °C (-4 °F) iki +80 °C (+176 °F)

Komponentai ir medžiagos
Korpusas: juodas anoduotas aliuminis. Vožtuvas ir vidinės dalys: žalvaris.
Spyruoklė: nerūdijantis plienas.

APSAUGINIO VOŽTUVO PARINKIMAS

Apsauginį vožtuvą visuomet reikia rinktis pagal šiuos tris dydžius:
- Įrankio didžiausias oro suvartojimas (žr. kataloge)
- Žarnos skersmuo ir ilgis*
- Oro linijos sriegio tipas

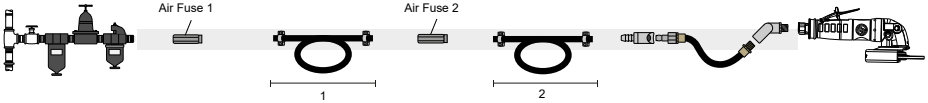
	1 žingsnis		*2 žingsnis*								*3 žingsnis*	
	Didžiausias įrankio oro suvartojimas – 6.3 bar		Žarnos vidinis skersmuo (mm) / Didžiausias apsaugotos žarnos ilgis (m)								Oro linijos sriegio tipas	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5mm)	5/16" (8mm)	3/8" (10mm)	7/16" (11mm)	1/2" (13mm)	5/8" (16mm)	3/4" (20mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* Jei po 2 žingsnio tinka mažas srautas (LF) arba didelis srautas (HF), visuomet rinkitės HF modelį.

ĮRENGIMAS

Vadovaukitės gaminio instrukcijomis ir sumontuokite jį tarp filtro reguliatoriaus tepiklio (FRL) ir žarnos

Papildomi nurodymai:
- Vienam įrankiui visuomet sumontuokite vieną apsauginį vožtuvą.
- Jei -žarna ilga, dviem žarnos dalims naudokite atskirus apsauginius vožtuvus:



PRIEŠ NAUDOJIMĄ

ĮSPĖJIMAS. Prieš naudojimą visuomet patikrinkite sistemą – atjunkite įrankį, užsandarinkite žarnos galą ir įjunkite oro tiekimą. Oro tiekimą įjunkite pamažu, kad išvengtumėte dekompresijos efekto. Apsauginis vožtuvas turi nutraukti oro tiekimą. Jei taip neįvyksta, pamėginkite kurį nors iš šių sprendimų:
- Sutrumpinkite žarną,
- Naudokite didesnio skersmens žarną,
- Pakeiskite apsauginį vožtuvą mažo srauto vožtuvu.

PRIEŽIŪRA

Jei naudojamas FRL,priežiūrą reikia atlikti kas 6 mėn., jei FRL nenaudojamas – kas 2 mėn. Priežiūros metu patikrinkite apsauginio vožtuvo veikimą imituodami žarnos gedimą (žr. nurodymus aukščiau). Jei apsauginis vožtuvas neįsijungia, pamėginkite kurį nors iš šių sprendimų:

Chicago Pneumatic

LV

OPERATORA ROKASGRĀMATA
GAISA DROŠINĀTĀJS

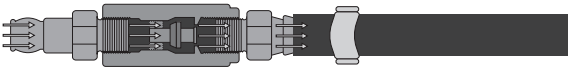
Lai lasītu citās valodās, skenējiet šo QR kodu.

Lai uzzinātu vairāk par gaisa līnijas piederumiem, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.cp.com un lejupielādējiet mūsu rokasgrāmatas.

IEVADS

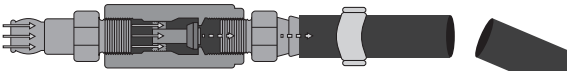
Izmantojot pneimatiskos instrumentus, visvarīgākais ir drošība darba vietā. Darbs ar saspiestu gaisu var radīt bojājumus, piemēram, atsitiena efektu gaisa līnijas tīkla atteices gadījumā, ko visbieżāk izraisa nejauši sagrieztas šļūtenes vai nepareizi piederumu savienojumi. Gaisa drošinātāja pievienošana jūsu gaisa līnijas instalācijai var palīdzēt novērst šļūtenes atsitiena efektu.

Šļūtenes pārrāvuma vai savienojuma zuduma gadījumā virzulis gaisa drošinātājā automātiski pārtrauc gaisa plūsmu (sk. shēmu tālāk):



Normāla darbība

Lai uzzinātu vairāk, skatieties video!



Noslēgšanas situācija

** Kad gaisa drošinātājs noslēdz plūsmu, caur vārstu joprojām plūst ļoti neliels daudzums (< 0,3 bāri) gaisa.*
Kad ir atrisināta gaisa plūsmas noslēgšanas situācija, gaisa drošinātājs tiek automātiski atiestatīts.
Gaisa drošinātāja lietošana atbilst arī OSHA prasībai 1926.302 (ASV) un var izslēgt nepieciešamību pēc ierobežojošas vai aizsargājošas šļūtenes, kā to pieprasa Eiropas standarts.

TEHNISKIE DATI

Ieteicamais spiediens: 6.3 bāri, maksimāli 16 bāri.
Temperatūra: no -20 °C (-4 °F) līdz +80 °C (+176 °F)

Sastāvdaļas un materiāli:
Korpuss: melns anodēts alumīnijs. Vārsts un iekšējās daļas: misiņš.
Atspere: nerūsējošais tērauds.

GAISA DROŠINĀTĀJA IZVĒLE

Gaisa drošinātāju vienmēr jāizvēlas atbilstoši trim vērtībām:
- maksimālais instrumenta gaisa patēriņš (sk. vērtību katalogā);
- šļūtenes diametrs un garums*;
- gaisa līnijas vītnes veids.

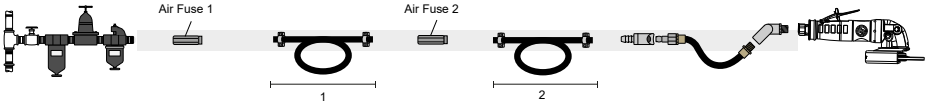
	1. solis		*2. solis*								*3. solis*	
	Instrumenta maks. gaisa patēriņš pie 6.3 bāriem		Iekšējais šļūtenes diametrs (mm) / šļūtenes maksimālais aizsargātais garums (m)								Gaisa līnijas vītnes veids	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* Ja gan zemā plūsma (LF), gan augstā plūsma (HF) ir saderīgas pēc 2. soļa, tad vienmēr izvēlieties HF modeli.

UZSTĀDĪŠANA

Skatiet produkta instrukcijas un uzstādiet to starp Filtra regulēšanas ieeļļošanas bloku (FRL) un šļūteni:

Papildu norādījumi:
- Vienam instrumentam vienmēr izmantojiet vienu gaisa drošinātāju.
- Ja strādājat ar garu šļūteni, izmantojiet divus gaisa drošinātājus, lai aizsargātu katru šļūtenes sekciju:



PIRMS LIETOŠANAS

BRĪDINĀJUMS! Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet instalāciju: atvienojiet instrumentu, nostipriniet šļūtenes galu un atveriet gaisa padevi. Gaisa padevi jāatver lēnām, lai izvairītos no dekompresijas efektiem. Gaisa drošinātājam ir jānoslēdz plūsma. Ja gaisa drošinātājs nenoslēdz plūsmu, izmēģiniet šos trīs risinājumus:
- samaziniet šļūtenes garumu;
- palieliniet šļūtenes diametru;
- nomainiet augstas plūsmas gaisa drošinātāju ar zemas plūsmas gaisa drošinātāju.

APKOPE

Parastā apkope jāveic ik pēc 6 mēnešiem, ja izmanto FRL, un ik pēc 2 mēnešiem, ja nav FRL. Parastā apkope sastāv no gaisa drošinātāja pārbaudes, simulējot šļūtenes bojājumu (sk. iepriekš minētos norādījumus). Ja gaisa drošinātājs nenoslēdz plūsmu, tas ir jāaizstāj.

Chicago Pneumatic

EL

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
AIR FUSE

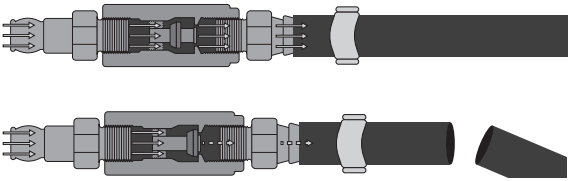
Για περισσότερες γλώσσες, σαρώστε αυτόν τον κωδικό QR.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με το εργαλείο πεπεισμένου αέρα, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.cp.com και κατεβάστε τους οδηγούς μας.

Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία πεπεισμένου αέρα, η ασφάλεια στο χώρο εργασίας είναι σημαντική. Η εργασία με τον πεπεισμένο αέρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη, όπως το σύνδρομο μαστιγίου σε περίπτωση βλάβης στο δίκτυο της αεροπορικής εταιρείας, που συνήθως προκαλείται από τυχαίες περικοπές σωλήνων ή λάθος συνδέσεις αξεσουάρ. Η προσθήκη μίας ασφάλειας στο εργαλείου πεπεισμένου αέρα κατά τη συναρμολόγηση του, μπορεί να βοηθήσει στην αποφυγή του τραυματισμού του αυχένα.

Όταν σπάσει ο εύκαμπτος σωλήνας ή οι συνδέσεις αποτύχουν, το έμβολο ασφαλείας στο εσωτερικό του εργαλείου πεπεισμένου αέρα διακόπτει αυτόματα τη ροή του αέρα (βλ. την παρακάτω εικόνα):



Κανονική λειτουργία

Κατάσταση διακοπής παροχής

Για να μάθετε περισσότερα, παρακολουθήστε το βίντεο!

** Όταν μια ασφάλεια απενεργοποιείται, μια πολύ μικρή ποσότητα (< 0,3 bars) αέρα περνά ακόμα από τη βαλβίδα.*
Αφού επιλυθεί η κατάσταση απενεργοποίησης, η ασφάλεια του αέρα απενεργοποιείται αυτόματα.
Η χρήση της ασφάλειας αέρα ανταποκρίνεται επίσης στην απαίτηση OSHA 1926.302 (ΗΠΑ) και μπορεί να εξαλείψει την ανάγκη για έναν εύκαμπτο σωλήνα συγκράτησης ή θωράκισης, όπως απαιτείται από το ευρωπαϊκό πρότυπο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Συνιστώμενη πίεση: 6.3 bars, Μέγιστη 16 bars.
Θερμοκρασία: από -20°C (-4°F) έως +80°C (+176°F)

Εξαρτήματα και υλικά:
Σώμα: Μαύρο ανωδιωμένο αλουμίνιο. Βαλβίδα και εσωτερικά μέρη: Ορείχαλκο.
Ελατήριο: Ανοξείδωτος χάλυβας

Η ΕΠΙΛΟΓΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΕΡΑ

Η ασφάλεια αέρα πρέπει πάντα να επιλέγεται σύμφωνα με τρεις τιμές:
- Μέγιστη κατανάλωση αέρα εργαλείου (βλ. κατάλογο τιμών)
- Διάμετρος και μήκος σωλήνα*
- Τύπος σπειρώματος εργαλείου πεπιεσμένου αέρα

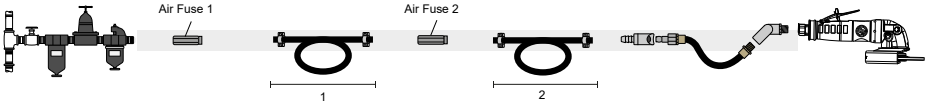
	Βήμα 1		*Βήμα 2*								*Βήμα 3*	
	Μέγιστη κατανάλωση αέρα του εργαλείου @ 6.3 bars		Μέση διάμετρος σωλήνα (mm) / μέγιστο μήκος προστατευτικού σωλήνα (m)								Τύπος σπειρώματος εργαλείου πεπεισμένου αέρα	
	cfm	l/s	1/4" (5mm)	1/4" (6.5mm)	5/16" (8mm)	3/8" (10mm)	7/16" (11mm)	1/2" (13mm)	5/8" (16mm)	3/4" (20mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

Αν και η χαμηλή ροή (LF) και η υψηλή ροή (HF) είναι συμβατές,μετά το βήμα 2, επιλέξτε πάντοτε το μοντέλο HF.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ανατρέξτε στις οδηγίες του προϊόντος και στερεώστε το μεταξύ του Φίλτρου Ρύθμισης Λιπαντή (FRL) και του εύκαμπτου σωλήνα:

Πρόσθετες οδηγίες:
- Χρησιμοποιείτε πάντα μία ασφάλεια αέρα για ένα εργαλείο.
- Εάν πρόκειται για μακρύ σωλήνα, χρησιμοποιήστε δύο ασφάλειες αέρα για να προστατεύσετε κάθε τμήμα του σωλήνα:



ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγχετε πάντα την εγκατάσταση πριν από τη χρήση: αποσυνδέστε το εργαλείο, ασφαλίστε το άκρο του σωλήνα και ανοίξτε την παροχή αέρα. Γυρίστε αργά την παροχή αέρα για να αποφύγετε την αποσυμπίεση. Η ασφάλεια αέρα πρέπει να κλείσει τη ροή. Εάν η ασφάλεια αέρα δεν κλείσει, δοκιμάστε αυτές τις τρεις λύσεις:
- Μείωση του μήκους του σωλήνα,
- Αύξηση της διαμέτρου του σωλήνα,
- Αντικαταστήστε την ασφάλεια υψηλής ροής αέρα με μια τύπου χαμηλής ροής αέρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συνήθης συντήρηση πρέπει να γίνεται κάθε 6 μήνες εάν χρησιμοποιείται το FRL, κάθε 2 μήνες εάν δεν υπάρχει FRL. Η ρουτίνα συνίσταται στον έλεγχο της ασφάλισης αέρα με προσομοίωση της βλάβης του σωλήνα (βλέπε παραπάνω οδηγίες). Εάν η ασφάλεια αέρα δεν κλείσει, θα πρέπει να αντικατασταθεί.

Chicago Pneumatic

NO **BRUKSANVISNING**

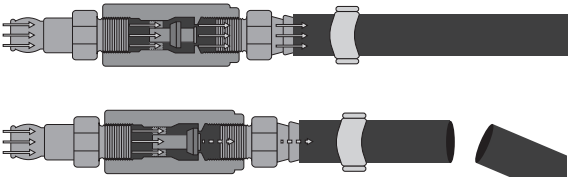
LUFTSIKRING

Skanne denne QR-koden for flere språk.

INNLEDNING

Sikkerheten på arbeidsplassen er viktig ved bruk av pneumatiske verktøy. Arbeid med komprimert luft kan føre til skader, slik som slengeffekt i tilfelle feil på et luftlinjenettverk, oftest forårsaket av utilsiktet kutt av slange eller feil tilkoblingsforbindelser. En luftsikring på lufttilførselsoppsettet kan forhindre slangesleng.

Når en sikring ryker eller tilkobling feiler, vil elementet inne i luftsikringen automatisk stoppe luftstrømmen (se skjema nedenfor):



Se videoen for å finne ut mer!

** Når en luftsikring ryker, vil fremdeles en svært liten luftmengde (< 0,3 bar) gå gjennom ventilen.*
Luftsikringen tilbakestilles automatisk når avstengningssituasjonen er løst.
Bruk av luftsikring oppfyller OSHA-kravene 1926.302 (USA) og kan eliminere behovet for en kvelnings- eller verneslange, som pålagt av den Europeiske standarden.

TEKNISKE DATA

Anbefalt trykk: 6.3 bar, maksimalt 16 bar.
Temperatur: fra -20°C (-4°F) til +80°C (+176°F)

Komponenter og materialer:
Deksel: Svart anodisert aluminium. Ventil og indre deler: Messing.
Fjær: Rustfritt stål

VALG AV LUFTSIKRING

Luftsikringen må alltid velges basert på tre verdier:
- Verktøyets maksimale luftforbruk (se katalogverdien)
- Slangediameter og lengde*
- Luftlinjens trådtype

	Trinn 1		*Trinn 2*								*Trinn 3*	
	Verktøyets maksimale luftforbruk @ 6.3 bar		Indre slangediameter (mm) / Slangens maksimale beskyttelseslengde (m)								Luftlinjens trådtype	
	kfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

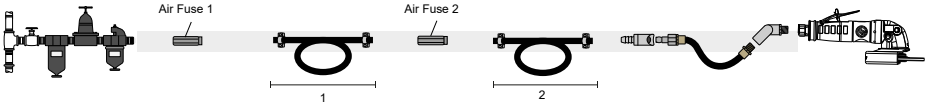
* Dersom både lav flyt (LF) og høy flyt (HF) er kompatible etter trinn to, velges alltid HF-modellen.

INSTALLASJON

Se produktets instruksjoner og fest det mellom filterregulatorsmøringen (FRS) og slangen:

FRS 1 — 2 **SLANGE**

Ytterligere instruksjoner:
- Benytt alltid ett luftsikringer for ett verktøy.
- Ved lang slange benyttes to luftsikringer for å beskytte hver slangedel:



FØR BRUK

ADVARSEL: Kontroller alltid installasjonen før bruk. Frakoble verktøyet, sikre slangeenden og åpne lufttilførselen. Skru sakte på lufttilførselen for å unngå dekompresjon. Luftsikringen må slå av flyten. Dersom luftsikringen ikke slår av, prøves disse løsningene:
- Redusert slangelengde
- Økt slangediameter
- Bytt ut en luftsikring for høy flyt med en luftsikring for lav flyt.

VEDLIKEHOLD

Rutinemessig vedlikehold må gjøres hver 6. måned dersom FRS benyttes, og hver 2. måned uten FRS. Rutinen består av å kontrollere luftsikringen ved å simulere slangefeil (se instruksjonene ovenfor). Dersom luftsikringen ikke stenges, må den byttes.

Chicago Pneumatic

PL PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA BEZPIECZNIK POWIETRZNY

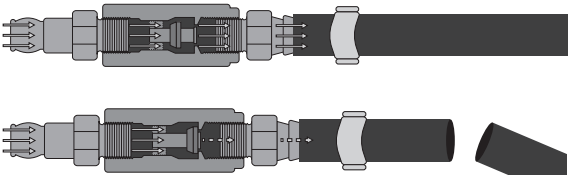
Aby wyświetlić więcej języków, należy zeskanować ten kod QR.

Aby uzyskać więcej informacji na temat akcesoriów do instalacji sprężonego powietrza, należy odwiedzić witrynę www.cp.com i pobrać nasze podręczniki.

WPROWADZENIE

Podczas używania narzędzi pneumatycznych ważne jest, aby zachować zasady bezpieczeństwa w miejscu pracy. Praca ze sprężonym powietrzem może prowadzić do różnych uszkodzeń, np. zjawiska „bicza" w razie uszkodzenia instalacji pneumatycznej. Powstaje on najczęściej w wyniku przypadkowego przecięcia przewodu lub użycia nieprawidłowych złączy. Dodanie bezpiecznika powietrznego do instalacji sprężonego powietrza pozwala temu zapobiec.

W przypadku przerwania przewodu lub usterki złącza tłoczek wewnątrz bezpiecznika automatycznie zatrzymuje przepływ powietrza (patrz schemat poniżej):



Aby dowiedzieć się więcej, należy obejrzeć film!

**W momencie zadziałania bezpiecznika powietrznego bardzo niewielka ilość powietrza (<0,3 bar) nadal przepływa przez zawór.*
Po odcięciu dopływu powietrza bezpiecznik zostaje automatycznie zresetowany.
Zastosowanie bezpiecznika powietrznego zapewnia również zgodność z wymogami OSHA 1926.302 (USA) i może wyeliminować konieczność stosowania przewodu ograniczającego lub osłonowego, zgodnie z normami europejskimi.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zalecane ciśnienie: 6.3 bar, maksymalne 16 bar.
Temperatura: od -20°C do +80°C

Elementy i materiały:
Korpus: czarne aluminium anodyzowane. Zawór i części wewnętrzne: mosiądz.
Sprężyna: stal nierdzewna

WYBÓR BEZPIECZNIKA POWIETRZNEGO

Bezpiecznik powietrzny należy zawsze wybierać na podstawie trzech wartości:
- Maksymalne zużycie sprężonego powietrza przez narzędzie (patrz wartość katalogowa)
- Średnica i długość przewodu*
- Typ gwintu instalacji sprężonego powietrza

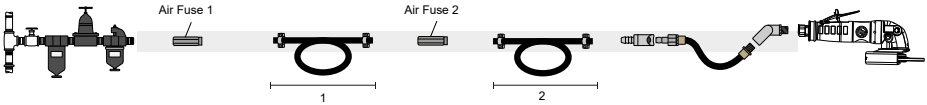
	Etap 1		*Etap 2*								*Etap 3*	
	Maks. zużycie sprężonego powietrza przez narzędzie przy ciśnieniu 6.3 bar		Wewnętrzna średnica przewodu (mm)/maksymalna zabezpieczona długość przewodu (m)								Typ gwintu instalacji sprężonego powietrza	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

*Jeśli po etapie 2 kompatybilne są przewody niskiego przepływu (LF) i wysokiego przepływu (HF), należy zawsze wybrać model HF.

MONTAŻ

Postępować zgodnie z instrukcjami montażu na produkcie i zamontować go między smarownicą filtro-reduktora (FRL) a przewodem:

Instrukcje dodatkowe:
- Należy zawsze używać jednego bezpiecznika powietrznego dla jednego narzędzia.
- W przypadku długiego przewodu należy użyć dwóch bezpieczników powietrznych do ochrony obu części przewodu:



PRZED UŻYCIEM

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy zawsze sprawdzić instalację: odłączyć narzędzie, zabezpieczyć końcówkę przewodu i otworzyć dopływ powietrza. Włączać dopływ powietrza powoli, aby uniknąć zjawiska dekompresji. Bezpiecznik powietrzny musi odciąć przepływ. Jeśli bezpiecznik powietrzny nie odcina dopływu, należy spróbować trzech poniższych rozwiązań:
- zmniejszyć długość przewodu,
- zwiększyć średnicę przewodu,
- wymienić bezpiecznik powietrzny wysokiego przepływu na bezpiecznik niskiego przepływu.

KONSERWACJA

Rutynowe czynności konserwacyjne muszą być wykonywane co 6 miesięcy w razie stosowania FRL lub co 2 miesiące w razie stosowania FRL. Czynności obejmują sprawdzenie bezpiecznika powietrznego poprzez symulowanie usterki przewodu (patrz instrukcje powyżej). Jeśli bezpiecznik powietrzny nie odcina dopływu powietrza, należy należy go wymienić.

Chicago Pneumatic

RO

MANUALUL UTILIZATORULUI
SUPAPA DE SIGURANȚĂ PNEUMATICĂ

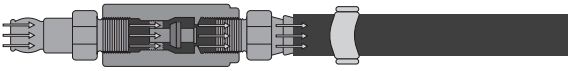
Pentru variante în mai multe limbi, scanați acest cod QR.

Pentru a afla mai multe despre accesoriile noastre pentru liniile pneumatice, vizitați site-ul nostru web www.cp.com și descărcați ghidurile noastre.

INTRODUCERE

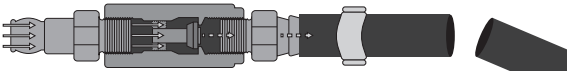
La utilizarea uneltelor pneumatice, siguranța la locul de muncă este foarte importantă. Lucrul cu aerul comprimat poate conduce la daune, cum ar fi efectul tip lovitură de bici în cazul unei defecțiuni la rețeaua liniei pneumatice, cel mai des cauzată de tăieri accidentale ale furtunului sau conectarea de accesorii greșite. Adăugarea unei supape de siguranță pneumatică în configurația liniei pneumatice poate ajuta la prevenirea loviturilor de bici produse de furtun.

Atunci când un furtun se rupe sau conexiunile se defectează, pistonul din interiorul Supapei de siguranță pneumatică închide automat debitul de aer (consultați desenul de mai jos):



Utilizarea normală

Pentru a afla mai multe, urmăriți materialul video!



Situație de închidere

** Atunci când o Supapă de siguranță pneumatică se închide, doar o cantitate foarte mică de aer (<0,3 bar) mai trece prin supapă.*
După rezolvarea problemei care a declanșat închiderea, Supapa de siguranță pneumatică se resetează automat.
Utilizarea unei supape de siguranță pneumatică satisface și cerințele OSHA 1926.302 (SUA) și poate elimina nevoia de a utiliza un furtun cu fixare sau cu protecție, conform cerințelor Standardului european.

DATE TEHNICE

Presiunea recomandată: 6.3 bar, Maxim 16 bar.
Temperatura: între -20°C (-4°F) și +80°C (+176°F)

Componente și materiale:
Carcasă: Aluminiu negru anodizat. Supapa și piesele interne: Alamă.
Arcul: Oțel inoxidabil

ALEGEREA UNEI SUPAPE DE SIGURANȚĂ PNEUMATICĂ

Supapa de siguranță pneumatică trebuie aleasă întotdeauna în funcție de trei valori:
- Consumul maxim de aer al uneltei (consultați valoarea de catalog)
- Lungimea și diametrul furtunului*
- Tipul de filet al liniei pneumatice

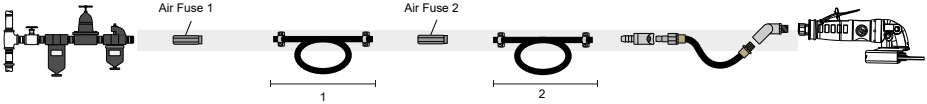
	Pasul 1		*Pasul 2*								*Pasul 3*	
	Consumul maxim de aer al uneltei @ 6.3 bar		Diametrul interior al furtunului (mm) / Lungimea maximă protejată a furtunului (m)								Tipul de filet al liniei pneumatice	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* Dacă sunt compatibile ambele modele Debit redus (LF) și Debit ridicat (HF) după pasul 2, alegeți mereu modelul HF.

INSTALAREA

Consultați instrucțiunile produsului și montați-o între Lubrifiatorul regulatorului filtrului (FRL) și furtun:

Instrucțiuni suplimentare:
- Folosiți întotdeauna o singură Supapă de siguranță pneumatică pentru o singură Unealtă.
- Dacă furtunul este lung, folosiți două Supape de siguranță pneumatică pentru a proteja fiecare secțiune a furtunului:



ÎNAINTE DE UTILIZARE

AVERTISMENT: Verificați întotdeauna instalația înainte de utilizare: deconectați unealta, fixați capul furtunului și deschideți alimentarea cu aer. Deschideți încet alimentarea cu aer pentru a evita efectele de decomprimare. Supapa de siguranță pneumatică trebuie să închidă debitul. Dacă Supapa de siguranță pneumatică nu închide, încercați aceste trei soluții:
- Reduceți lungimea furtunului,,
- Creșteți diametrul furtunului,
- Înlocuiți Supapa de siguranță pneumatică pentru debit ridicat cu o supapă pentru debit redus.

ÎNTREȚINEREA

Întreținerea de rutină trebuie realizată la fiecare 6 luni dacă este folosit FRL și la fiecare 2 luni dacă nu există FRL. Rutina constă în verificarea Supapei de siguranță pneumatică prin simularea defectării furtunului (consultați instrucțiunile de mai sus). Dacă Supapa de siguranță pneumatică nu închide, aceasta trebuie înlocuită.

Chicago Pneumatic

SK

NÁVOD NA OBSLUHU AIR FUSE

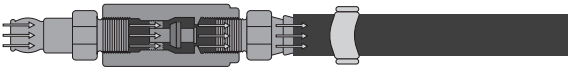
Pre viac jazykov naskenujte tento QR kód.

Ak sa chcete dozvedieť viac o príslušenstve vzduchového potrubia, navštívte našu webovú lokalitu www.cp.com a stiahnite si naše príručky.

ÚVOD

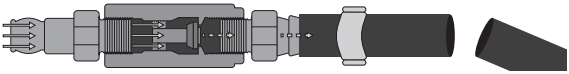
Pri používaní pneumatických nástrojov je dôležitá bezpečnosť na pracovisku Práca so stlačeným vzduchom môže viesť k poškodeniam, ako napríklad efektu šľahu, v prípade zlyhania siete vzduchových potrubí, ktorý najčastejšie spôsobujú prerezania hadíc alebo nesprávne pripojenia príslušenstva. Pridanie vzduchovej poistky do siete vzduchových potrubí môže pomôcť zabrániť šľahu hadicou.

Keď sa pretrhne hadica alebo zlyhá spoj, piest vnútri vzduchovej poistky automaticky zastaví prietok vzduchu (pozri schému nižšie):



Normálna prevádzka

Ak sa chcete dozvedieť viac, pozrite si video!



Situácia, ktorá spôsobila uzavretie

** Keď sa vzduchová poistka uzavrie, cez ventil stále preteká malé množstvo (<0,3 bar) vzduchu.*
Po vyriešení situácie, ktorá spôsobila uzavretie, sa vzduchová poistka automaticky resetuje.
Používanie vzduchovej poistky spĺňa aj požiadavku OSHA 1926.302 (USA) a môže eliminovať potrebu ochrannej hadice, ako vyžaduje európska norma.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Odporúčaný tlak: 6.3 bar, maximálne 16 bar.
Teplota: od **-20 °C** (-4 °F) do +80 °C (+176 °F)

Komponenty a materiály:
Teleso: čierny anodizovaný hliník. Ventil a vnútorné diely: mosadz.
Pružina: nehrdzavejúca oceľ.

VÝBER VZDUCHOVEJ POISTKY

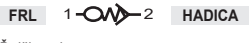
Vzduchovú poistku je vždy potrebné vybrať podľa troch hodnôt:
- maximálna spotreba vzduchu nástrojom (pozri katalógovú hodnotu),
- priemer a dĺžka hadice*,
- typ závitu vzduchového potrubia.

	Krok 1		*Krok 2*								*Krok 3*	
	Max. spotreba vzduchu nástrojom pri max. 6.3 bar		Vnútorný priemer hadice (mm)/maximálna chránená dĺžka hadice (m)								Typ závitu vzduchového potrubia	
	cfm	l/s	1/4" (5mm)	1/4" (6.5mm)	5/16" (8mm)	3/8" (10mm)	7/16" (11mm)	1/2" (13mm)	5/8" (16mm)	3/4" (20mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

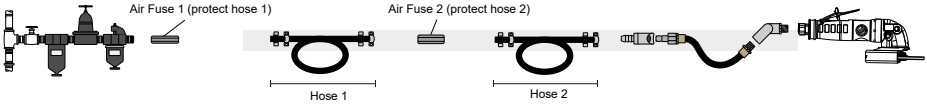
* Ak sú nízky prietok (LF) aj vysoký prietok (HF) kompatibilné po kroku 2, vždy vyberte model HF.

INŠTALÁCIA

Prečítajte si pokyny na výrobku a upevnite ho medzi filter-regulátor-lubrikátor (Filter Regulator Lubricator – FRL) a hadicu.



Ďalšie pokyny:
- Na jeden nástroj vždy použite jednu vzduchovú poistku.
- Ak používate dlhú hadicu, na ochranu každého úseku hadice použite dve vzduchové poistky:



PRED POUŽITÍM

VAROVANIE: pred použitím vždy skontrolujte inštaláciu: odpojte nástroj, zaistite koniec hadice a otvorte prívod vzduchu. Pomaly otáčajte prívod vzduchu, aby ste sa vyhli dekompresným účinkom. Vzduchová poistka musí uzavrieť prietok. Ak sa vzduchová poistka neuzavrie, skúste tieto tri riešenia:
- zmenšite dĺžku hadice,
- zväčšite priemer hadice,
- nahraďte vzduchovú poistku vysokého prietoku vzduchovou poistkou nízkeho prietoku.

ÚDRŽBA

Ak sa používa FRL, bežná údržba sa musí vykonávať každých 6 mesiacov, ak sa nepoužíva FRL, každé 2 mesiace. Rutina zahŕňa kontrolu vzduchovej poistky simuláciou zlyhania hadice (pozri pokyny vyššie). Ak sa vzduchová poistka neuzavrie, musí sa vymeniť.

Chicago Pneumatic

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА
AIR FUSE

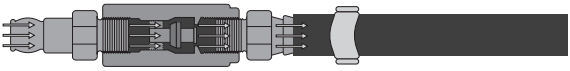
За повече езици сканирайте този QR код.

За да научите повече за аксесоарите за пневматични линии, посетете нашия уебсайт www.cp.com и изтеглете нашите ръководства.

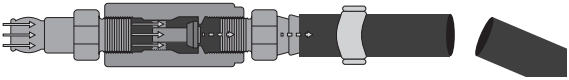
ВЪВЕДЕНИЕ

Когато използвате пневматични инструменти, безопасността на работното място е важна. Работата със сгъстен въздух може да доведе до повреда от ефект на камшичен удар в хидравликата, най-често причинени от случайни разкъсвания на маркучи или погрешни аксесоари. Добавянето на редуцир ентил към вашата пневматична система може да помогне за предотвратяване на ефект от камшичен удар на маркуча.

Когато се прекъсне маркучът или връзките се повредят, буталото вътре в редуцир вентила автоматично спира въздушния поток (виж схемата по-долу):



Обичайна операция



Ситуацията за изключване

За да научите повече, гледайте видеоклипа!

** Когато редуцир вентилът се изключи, много малко количество (<0,3 бара) въздух все още преминава през клапана.*
След изключване на захранването, редуцир вентилът се нулира автоматично.
Използването на предпазител за въздух също отговаря на изискванията на OSHA 1926.302 (САЩ) и може да премахне необходимостта от ограничителен или екраниращ маркуч, както се изисква от европейския стандарт.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Препоръчително налягане: 6.3 бара, максимум 16 бара.
Температура: от -20 °C до + 80 °C (+ 176 °F)

Компоненти и материали
Корпус: Черен анодизиран алуминий. Вентил и вътрешни части: Месинг.
Пружина: Неръждаема стомана

ИЗБОР НА РЕДУЦИР ВЕНТИЛ

Редуцир вентилът винаги трябва да се избира според три стойности:
- Максимален дебит на въздух на инструмента (вж. каталожна стойност)
- Максимален диаметър и дължина*
- Вид резба

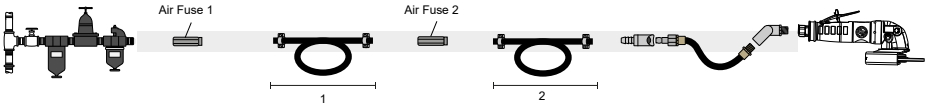
	Стълка 1		*Стълка 2*								*Стълка 3*	
	Макс. Дебит на инструмента @ 6.3 бара		Вътрешен диаметър на маркуча (mm) / Максимална дължина на маркуча, със защита (m)								Вид на резбата на редуцир вентила	
	cfm	l/s	1/4" (5mm)	1/4" (6.5mm)	5/16" (8mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11mm)	1/2" (13mm)	5/8" (16mm)	3/4" (20mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* Ако нивото на ниския дебит (LF) и високия дебит (HF) са съвместими след стъпка 2, винаги избирайте HF модел.

МОНТАЖ

Обърнете се към инструкциите на продукта и го монтирайте между възела за подготовка на въздуха (FRL) и маркуча:

Допълнителни инструкции:
- Винаги използвайте един редуцир вентил за всеки отделен инструмент.
- Ако работите с дълъг маркуч, използвайте два редуцир вентила, за да предпазите всяка част от маркуча:



ПРЕДИ УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги проверявайте монтажа преди употреба: изключете инструмента, подсигурете края на маркуча и отворете подаването на въздух. Завъртете подаването на въздух, за да избегнете декомпресионни ефекти. Редуцир вентилът трябва да изключи потока. Ако редуцир вентилът не се изключи, опитайте тези три решения:
- Намалете дължината на маркуча,
- Увеличете на диаметъра на маркуча,
- Сменете редуцир вентила за висок дебит с такъв нисък дебит.

ПОДДРЪЖКА

Рутинната поддръжка трябва да се извършва на всеки 6 месеца, ако се използва FRL, и на всеки 2 месеца, ако няма FRL. Процедурата се състои в проверка на редуцир вентила чрез симулиране на повреда на маркуча (вж. Инструкциите по-горе). Ако редуцир вентилът не се изключи, трябва да се смени.

Chicago Pneumatic

РУ

РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА
ВОЗДУШНЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

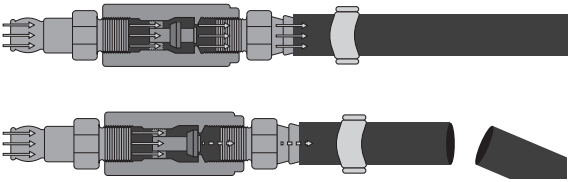
Для других языков сканируйте этот QR-код.

Для дополнительной информации о принадлежностях для воздушных линий, посетите наш веб-сайт www.cp.com и загрузите наши руководства.

ВВЕДЕНИЕ

При использовании пневматических инструментов важно обеспечить безопасность на рабочем месте. Работа со сжатым воздухом может привести к травмам, таким как удар шланга в случае нарушения работы воздухопроводов, чаще всего вызванного случайными порезами или неправильными вспомогательными соединениями. Добавление Воздушного предохранителя в ваше пневматическую систему может помочь предотвратить хлыстовой травмы.

При порыве шланга или нарушении соединений, поршень внутри Воздушного предохранителя автоматически останавливает воздушный поток (см. схему ниже):



Чтобы узнать больше, посмотрите видео.

** Когда Воздушный предохранитель отключается, очень небольшое количество воздуха (<0,3 ат) все еще проходит через клапан.*
После того, как ситуация , вызвавшая отключение устранена, Воздушный предохранитель автоматически сбрасывается.
Использование воздушного предохранителя соответствует требованиям OSHA 1926.302 (США) и может устранить необходимость в удерживающем или защитном шланге, как того требует Европейский стандарт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рекомендуемое давление 6.3 ат, максимум 16 ат.
Температура: от -20 °C (-4 °F) до + 80 °C (+ 176 °F)

Компоненты и материалы:
Корпус: Черный анодированный алюминий. Клапаны и внутренние детали: Латунь
Пружина: Нержавеющая сталь

ВЫБОР ВОЗДУШНОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Воздушный предохранитель всегда следует выбирать в соответствии с тремя параметрами:
- Максимальный расход воздуха для инструмента (см. значение в каталоге)
- Диаметр и длина шланга *
- Тип резьбы воздушной линии

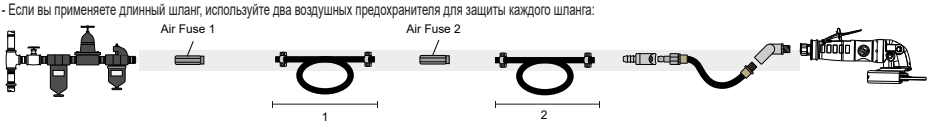
	Шаг 1		*Шаг 2*								*Шаг 3*	
	Макс. расход воздуха в инструменте при 6.3 ат		Внутренний диаметр шланга (мм) / максимальная длина шланга (м)								Тип резьбы воздушной линии	
	куб.фут/мин	л/с	1/4" (5 мм)	1/4" (6.5 мм)	5/16" (8 мм)	3/8" (10 мм)	7/16" (11 мм)	1/2" (13 мм)	5/8" (16 мм)	3/4" (20 мм)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* Если как модели низкого расхода (LF), так и высокого расхода (HF) подходят после шага 2, всегда выбирайте HF-модель.

МОНТАЖ

См. инструкции на изделии и зафиксируйте его между смазочным устройством регулятора фильтра (FRL) и шлангом:

Дополнительные инструкции:
- Всегда используйте один Воздушный предохранитель для одного инструмента.
- Если вы применяете длинный шланг, используйте два воздушных предохранителя для защиты каждого шланга:



ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Всегда проверяйте монтаж перед использованием: отсоедините инструмент, закрепите конец шланга и откройте подачу воздуха. Медленно открывайте подачу воздуха, чтобы избежать декомпрессионных эффектов. Воздушный предохранитель должен отключить поток. Если Воздушный предохранитель не отключает его, попробуйте эти три решения:
- Уменьшите длину шланга,
- Увеличьте диаметр шланга,
- Замените Воздушный предохранитель с высоким расходом воздуха на Воздушный предохранитель с низким расходом воздуха.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярное техническое обслуживание должно выполняться каждые 6 месяцев, если используется FRL, и каждые 2 месяца, если FRL отсутствует. Процедура состоит в проверке Воздушного предохранителя путем имитации отказа шланга (см. инструкции выше). Если Воздушный предохранитель не отключает поток, его следует заменить.

Chicago Pneumatic

PRIROČNIK ZA OPERATERJA
VAROVALKA CEVI ZA ZRAK

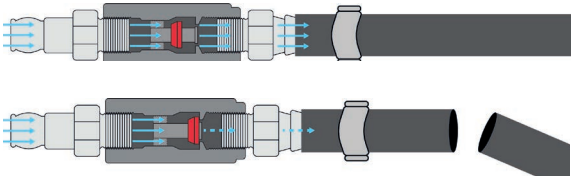
Za več jezikov odčitajte to kodo QR.

Za več informacij o dodatkih za cevi za zrak obiščite našo spletno stran www.cp.com in si prenesite naše vodnike.

UVOD

Pri uporabi pnevmatskih orodij je pomembna varnost na delovnem mestu. Delo s stisnjenim zrakom lahko povzroči poškodbe, na primer učinek sunka v primeru okvare zračne napeljave, ki jih najpogosteje povzročijo po nesreči prerezane cevi ali uporaba napačnih priključkov. Dodajanje varovalke za cev z zrakom lahko prepreči sunke cevi.

Ko se cev prelomi oz. priključki odpovedo, bat znotraj varovalka za cev z zrakom samodejno ustavi pretok zraka (glejte spodnjo shemo):



Običajno delovanje

Situacija s prekinitvijo

Za več informacij si oglejte videoposnetek!

** Ko varovalka za cev prekine pretok, skozi ventil še vedno prehaja zelo majhna količina zraka (< 0,3 bara).*
Po razrešitvi vzroka za prekinitev, se varovalka za cev z zrakom samodejno ponastavi.
Uporaba varovalke za cev z zrakom je tudi skladna z zahtevo OSHA 1926.302 (ZDA) in lahko odpravi potrebo po omejevalni oz. zaščitni cevi, kot jo zahteva evropski standard.

TEHNIČNI PODATKI

Priporočeni pritisk: 6.3 bara, največ 16 barov.
Temperatura: od -20 °C (-4 °F) do +80 °C (+176 °F)

Sestavni deli in material:
Ogrodje: Črni eloksirani aluminij. Ventil in notranji deli: Medenina:
Vzmet: Nerjaveče jeklo

IZBIRA VAROVALKE CEVI ZA ZRAK

Varovalko cevi za zrak morate vedno izbrati na podlagi treh vrednosti:
- Maksimalna poraba zraka orodja (glejte vrednost iz kataloga)
- Premer in dolžina cevi*
- Tip navoja zračnega voda

	1. korak		*2. korak*								*3. korak*	
	Maks. poraba zraka orodja @ 6.3 bara		Notranji premer cevi (mm) / Maksimalna zavarovana dolžina cevi (m)								Tip navoja zračnega voda	
	cfm	l/s	1/4 " (5 mm)	1/4 " (6.5 mm)	5/16 " (8 mm)	3/8 " (10 mm)	7/16 " (11 mm)	1/2 " (13 mm)	5/8 " (16 mm)	3/4 " (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

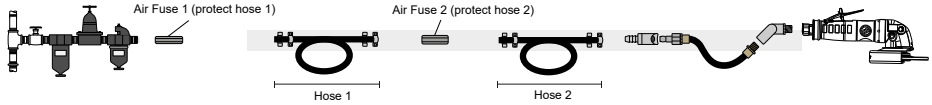
* Če sta tako nizki pretok (LF) kot visoki pretok (HF) skladna po 2. koraku, vedno izberite model HF.

NAMESTITEV

Glejte navodila na izdelku in ga namestite med lubrikator regulatorja filtra (LFR) in cev:

FRL 1 — 2 **CEV**

Dodatna navodila:
- Vedno uporabljajte eno varovalko cevi za zrak za eno orodje.
- Če imate opravka z dolgo cevjo, uporabite dve varovalki cevi za zrak, da zaščitite vsak del cevi:



PRED UPORABO

OPOZORILO: Pred uporabo vedno preverite namestitev: odklopite orodje, zavarujte konec cevi in odprite dovod zraka. Dovod zraka odpirajte počasi, da se izognete učinku dekompresije. Varovalka cevi za zrak mora prekiniti tok. Če varovalka cevi za zrak ne prekine toka, poskusite naslednje tri rešitve:
- Zmanjšajte dolžino cevi,
- Povečajte premer cevi,
- Zamenjajte varovalko cevi za zrak za visoki pretok z varovalko za nizki pretok.

VZDRŽEVANJE

Rutinsko vzdrževanje morate opraviti vsakih 6 mesecev, če uporabljate FRL, in vsaka 2 meseca, če FRL ne uporabljate. Rutinsko vzdrževanje je sestavljeno iz preverjanja varovalke cevi za zrak, tako da simulirate okvaro cevi (glejte zgornja navodila). Če varovalka cevi za zrak ne prekine toka, jo je potrebno zamenjati.

Chicago Pneumatic

操作手册
AIR FUSE

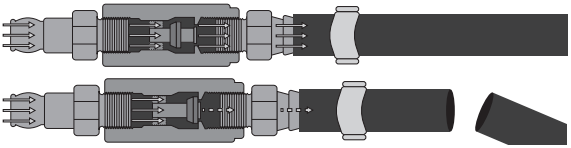
如需查看更多语言版本，请扫描此二维码。

如需了解有关空气管道配件的更多信息，请访问我们的网站 www.cp.com *并下载我们的指南。*

简介

使用气动工具时，工作场所的安全性非常重要。使用压缩空气可能导致损坏，例如空气管道网络发生故障时的鞭梢效应，而这些故障最常见的原因是软管意外切断或配件连接错误。为您的空气管道安装添加一个空气保险丝有助于防止软管的鞭梢效应。

当软管断裂或连接失效时，空气保险丝内的活塞会自动阻断气流（参见下面的方案）：



如需了解更多信息，请观看视频！

**当空气保险丝切断气流时，仍有非常少量 (<0.3 bar) 的空气通过阀门。*
解决导致保险丝切断气流的问题后，空气保险丝将自动复位。
使用空气保险丝也符合 OSHA 要求 1926.302（美国），并且可以根据欧洲标准的要求消除抑制或屏蔽软管的需要。

技术参数

推荐压力：6.3 bar，最大 16 bar。
温度：从 -20°C (-4°F) 到 +80°C (+176°F)

组件和材料：
主体：黑色阳极氧化铝阀门和内部零件：黄铜。
弹簧：不锈钢

空气保险丝的选择

应始终根据三个值选择空气保险丝：
- 最大工具耗气量（参见目录值）
- 软管直径和长度*
- 空气管道螺纹类型

	步骤 1		*步骤 2*								*步骤 3*	
	6.3 bar 压力下的工具最大耗气量		软管内径 (mm)/受保护的软管最大长度 (m)								空气管道螺纹类型	
	cfm	l/s	1/4" (5mm)	1/4" (6.5mm)	5/16" (8mm)	3/8" (10mm)	7/16" (11mm)	1/2" (13mm)	5/8" (16mm)	3/4" (20mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

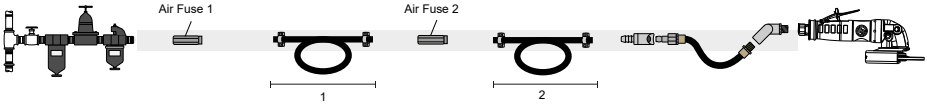
* 如果在第 2 步之后兼容低流量 (LF) 和高流量 (HF)，务必选择 HF 型号。

安装

请参阅产品说明将其固定在过滤调压阀润滑器 (FRL) 和

软管之间：

附加说明：
- 一个工具务必使用一个空气保险丝。
- 如果您正在处理长软管，请使用两个空气保险丝来保护每段软管：



使用前

警告：使用前务必检查安装：断开工具、固定软管末端，然后打开气源。缓慢旋动气源以避免泄压影响。空气保险丝必须切断气流。如果空气保险丝没有切断气流，请尝试以下三种解决办法：
- 缩短软管长度，
- 增大软管直径，
- 用低流量空气保险丝替换高流量空气保险丝。

维护

如果使用了 FRL，必须每 6 个月进行一次例行维护，如果没有使用 FRL，则每 2 个月进行一次维护。例行维护包括通过模拟软管故障检查空气保险丝
（参见上述说明）。如果空气保险丝没有切断气流，应更换它。

Chicago Pneumatic

한국어 작업자 설명서

AIR FUSE

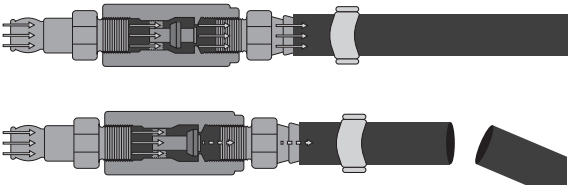
더 많은 언어를 보시려면 QR 코드를 스캔하십시오.

에어라인 부속품에 대한 자세한 정보는 www.cp.con을 방문하여 안내서를 다운로드하십시오.

개요

공압 공구를 사용할 때, 작업장의 안전이 중요합니다. 압축 공기로 작업하면 에어라인 네트워크에 장애가 발생할 때, 채찍 효과와 같은 문제가 나타날 수 있으며, 대부분 이러한 손상은 우발적인 호스 절단 또는 잘못된 부속품 연결로 인해 발생합니다. 에어 퓨즈를 에어라인 설정에 추가하면 호스의 채찍 효과를 예방할 수 있습니다.

호스가 파손되거나 연결이 끊어지면, 에어 퓨즈 내부의 피스톤이 자동으로 공기 흐름을 차단합니다. (아래의 도식 참조)



자세한 내용은 보시려면, 동영상을 시청하십시오.

** 에어 퓨즈가 차단될 때에도, 여전히 매우 적은 양(<0.3 bars)의 공기는 밸브를 통과합니다.*
차단 상태가 해결되면, 에어 퓨즈는 자동으로 재설정됩니다.
에어 퓨즈 사용은 OHSA 요구 사항 1926.302(미국)을 충족하며, 유럽 표준에서 요구하는 제한 또는 차폐 호스의 사용이 필요하지 않을 수 있습니다.

기술 데이터

권장 압력: 6.3 bars, 최대 16 bars.
온도: -20°C (-4°F)에서 +80°C (+176°F)

구성 요소 및 재료:
본체: 검정색으로 양극 처리된 알루미늄　벨브 및 내부 부품 황동
스프링: 스테인레스 스틸

에어 퓨즈 선택

에어 퓨즈를 항상 다음 세 가지 값에 따라 선택해야 합니다.
- 공구의 최대 공기 소비량 (카탈로그 값 참조)
- 호스 직경 및 길이*
- 에어라인 나사 유형

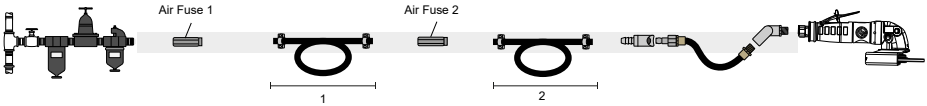
	1 단계		*2 단계*								*3 단계*	
	공구의 최대 공기 소비량 @ 6.3 bars		내부 호스 직경 (mm) / 최대 호스 보호 길이 (m)								- 에어라인 나사 유형	
	cfm	l/s	1/4" (5mm)	1/4" (6.5mm)	5/16" (8mm)	3/8" (10mm)	7/16" (11mm)	1/2" (13mm)	5/8" (16mm)	3/4" (20mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

* 2 단계 후에 저 유량(LF) 및 고 유량(HF)이 모두 호완되는 경우, 항상 HF 모델을 선택하십시오.

설치

제품의 지침을 참조하고 필터 조절기 윤활기(FRL)와 호스 사이에 고정하십시오.

추가 지침:
- 항상 공구 당 한 개의 에어 퓨즈를 사용하십시오.
- 긴 호스를 다루는 경우, 두 개의 에어 퓨즈를 사용하여 각 호스 섹션을 보호하십시오.



사용 전 준수 사항

경고: 사용하기 전에 항상 설치 상태를 점검하십시오: 공구를 분리하고 호스 끝을 고정한 후 공기 공급 장치를 열어야 합니다. 공기 공급 장치를 천천히 돌려 감압 효과를 막아야합니다. 에어 퓨즈는 공기 흐름을 반드시 차단해야 합니다. 에어 퓨즈가 제대로 공기를 차단하지 못하는 경우, 다음 세 가지 방법을 시도하십시오.
- 호스 길이를 단축
- 호스 직경을 늘림
- 고 유량 에어 퓨즈를 저 유량 에어 퓨즈로 교체

유지 보수

정기 유지 보수는 FRL을 사용하는 경우 6개월 마다, FRL을 사용하지 않으면 2개월 마다 시행해야 합니다.
해당 유지 보수 루틴은 호스 고장을 가상으로 구현하여 에어 퓨즈를 점검하는 형식으로 구성됩니다. (위의 지침 참조) 에어 퓨즈가 제대로 차단하지 못하는 경우, 교체해야 합니다.

Chicago Pneumatic

JP

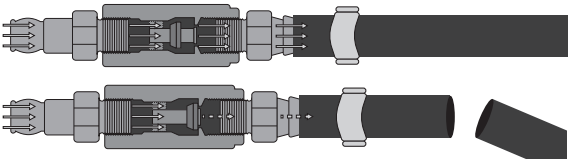
作業者用マニュアル
AIR FUSE

その他の言語についてはこの QR コードをスキャンしてください。
空気ライン用アクセサリの詳細情報については、
当社ウェブサイト www.cp.com にてガイドブックをダウンロードしてください。

はじめに

空圧式ツールの使用に際して、作業場所での安全は重要です。圧縮空気での作業を行う場合、空気ライン網に障害が生じた際にチューブが跳ね上がったりといった損害につながる恐れがあります。これは通常、不慮にホースに切れ目が入ったり正しくないアクセサリーが接続された場合に起きます。空気ラインの系統にエアフューズを加えると、ホースの跳ね上がりの予防に役立ちます。

ホースや接続部が破損した場合、エアフューズ内のピストンはエアフローを自動的に遮断します (以下の図参照) 。



詳細については動画を是非ご覧ください！

**エアフューズが遮断する際にごく少量 (<0.3 バール) の空気がバルブを通過します。*
遮断状況が解決した後、エアフューズは自動的にリセットします。
エアフューズを使用する事により、 OSHA 要件 1926.302 (USA) を満たすことになり、欧州規格において必要とされるとおりにホースを拘束または遮蔽する必要性を排除します。

技術データ

推奨空圧: 6.3 バール、最高 16 バール。
温度: -20°C 以上 (-4°F) ~ +80°C (+176°F)

コンポーネントおよび材質：
本体：黒色アルマイト処理アルミ。バルブおよび内部パーツ：真鍮。
スプリング：ステンレス鋼

エアフューズの選択

エアフューズは次の3つの値に基づいて選ぶ必要があります：
- ツールにおける空気の最大消費量 (カタログの値参照)
- ホース径および長さ*
- 空気ラインのネジの種類

	ステップ 1		ステップ 2								ステップ 3	
	ツールの最大空気消費量 - 6.3 バール時		ホース内径 (mm) /保護するホース長さの最大 (m)								空気ラインのネジの種類	
	cfm	l/s	1/4" (5mm)	1/4" (6.5mm)	5/16" (8mm)	3/8" (10mm)	7/16" (11mm)	1/2" (13mm)	5/8" (16mm)	3/4" (20mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

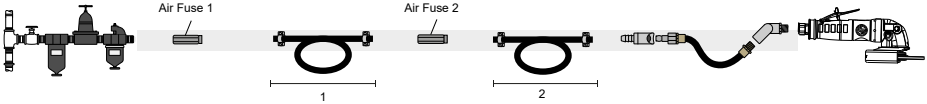
* ステップ2の後、低流量 (LF) & 高流量 (HF) が両方適する場合、常に HF モデルをご選択ください。

取り付け

製品の説明書を参照して、フィルター、レギュレーター、ルブリケータ- (FRL) とホースとの間に取り付けてください。

追加事項

- 1個のツールに付き、常に1個のエアフューズをご使用ください。
- 長いホースを使用する場合、ホースの各セクションを保護するために2個のエアフューズをご使用ください。



ご使用の前に

警告: ご使用の前に必ず設備を確認してください。ツールの接続を外して、ホース端部を固定し、エア供給口を開きます。エアの供給を徐々に上げて減圧効果を起こさないようにします。エアフューズが空気の流れを遮断するはずです。エアフューズが遮断しない場合、次の3つの解決策をお試しください：
- ホース長さを短くする
- ホース径を大きくする
- 高流量のエアフューズを低流量のエアフューズタイプに交換する

メンテナンス

FRL 使用の場合、6か月ごとに、FRL 不使用の場合は2か月ごとに定期点検を行う必要があります。定期点検は、ホースの障害をシミュレートした エアフューズの点検から成ります (上記説明参照) 。エアフューズが遮断しない場合、エアフューズを交換する必要があります。

Chicago Pneumatic

TR

KULLANIM KILAVUZU
HAVA TAPASI

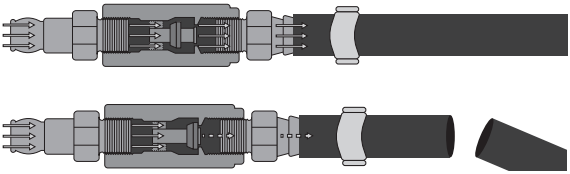
Diğer diller için bu QR kodunu taratın.

Hava hattı aksesuarları hakkında daha fazla bilgi için, www.cp.com internet sitemizi ziyaret edin ve kılavuzlarımızı indirin.

GIRIŞ

Pnömatik aletleri kullanırken, iş yeri güvenliği önemlidir. Basınçlı hava ile çalışmak, genelde hortum kesilmeleri veya yanlış aksesuar bağlantılarının neden olduğu hava hattı şebekesindeki bir arıza durumunda kırbaç etkisi gibi hasarlara neden olabilir. Hava hattı kurulumunuza bir Air Fuse (Hava Tapası) eklemek, hortum çarpmalarını önlemeye yardımcı olabilir.

Bir hortum koptuğunda veya bağlantılar ayrıldığında, Hava Tapasının içindeki piston otomatik olarak hava akışını durdurur (aşağıdaki şemaya bakın):



Normal çalıştırma

Kapatma durumu

Daha fazlası için videoyu izleyin!

** Bir Hava Tapası kapandığında, geriye kalan çok küçük miktardaki hava (<0,3 bar) valften geçer.*
Kapatma durumu çözüldükten sonra, Hava Tapası otomatik olarak sıfırlanır.
Bir Hava Tapası kullanmak, ayrıca 1926.302 (ABD) OSHA gereksinimini karşılar ve Avrupa standardının gerektirdiği şekilde bir hortumu sınırlama veya koruma ihtiyacını ortadan kaldırılabilir.

TEKNİK VERİLER

Önerilen basınç: 6.3 bar, Maksimum 16 bar.
Sıcaklık: -20 °C (-4 °F) ila +80 °C (+176 °F)

Bileşenler ve malzemeler:
Gövde: Siyah Ekosallı Alüminyum. Valf ve iç parçalar: Pirinç.
Yay: Paslanmaz çelik

BİR HAVA TAPASI SEÇİMİ

Hava Tapası her zaman üç değere göre seçilmelidir:
- Aletin maksimum hava tüketimi (katalog değerine bakınız)
- Hortum çapı ve uzunluğu*
- Hava hattı vida dişinin türü

	1. Adım		*2. Adım*								*3. Adım*	
	Aletin maksimum hava tüketimi @ 6.3 bar		Hortumun iç çapı (mm) / Hortumun korumalı maksimum uzunluğu (m)								Hava hattı vida dişinin türü	
	cfm	l/s	1/4" (5 mm)	1/4" (6.5 mm)	5/16" (8 mm)	3/8" (10 mm)	7/16" (11 mm)	1/2" (13 mm)	5/8" (16 mm)	3/4" (20 mm)	BSP	NPT
AF LF 1/4	13	6	5 m	15 m	20 m	-	-	-	-	-	6158112420	6158112450
AF HF 1/4	21	10	-	5m	15 m	-	-	-	-	-	110402	6158112460
AF LF 3/8	30	14	-	-	9m	15 m	20 m	20 m	-	-	110422	6158112470
AF HF 3/8	51	24	-	-	-	8m	15 m	20 m	-	-	110432	6158112480
AF HF 1/2	74	35	-	-	-	-	-	15 m	20 m	-	110442	6158112490
AF HF 3/4	127	60	-	-	-	-	-	-	15 m	20 m	6158112430	6158112500
AF LF 1	148	70	-	-	-	-	-	-	10 m	20 m	6158112440	110542

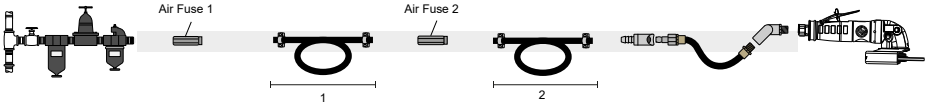
* 2. adımdan sonra uyumluysa hem düşük akış (LF) hem de yüksek akış (HF) , her zaman HF modelini seçin.

KURULUM

Ürünün üzerindeki talimatlara bakın ve Filtre Regülatör Yağlayıcısı (FRL) ile hortum arasında sabitleyin:

FRL 1 — 2 **HORTUM**

Ek talimatlar:
- Bir alet için daima bir Hava Tapası kullanın.
- Uzun hortumlarda, her hortum bölümünü korumak için iki Hava Tapası kullanın.



KULLANMADAN ÖNCE

UYARI: Kullanmadan önce daima kurulumu kontrol edin: aleti sökün, hortum ucunu sabitleyin ve hava kaynağını açın. Dekompresyon etkisini önlemek için hava kaynağını yavaşça açın. Hava Tapası, hava akışını kesmelidir. Hava Tapası, hava akışını kesmiyorsa, aşağıdaki üç çözümü deneyin:
- Hortum uzunluğunu kısaltın,
- Hortum çapını arttırın,
- Yüksek akış tipi Hava Tapasını düşük akış tipi bir Hava Tapası ile değiştirin.

BAKIM

FRL kullanılıyorsa her 6 ayda bir, FRL kullanılmıyorsa her 2 ayda bir rutin bakım yapılmalıdır. Rutin bakım, hortum arızasını simüle ederek Hava Tapasının kontrol edilmesini içerir (yukarıdaki talimatlara bakınız). Hava Tapası kapanmazsa, değiştirilmelidir.